

Relatoriu JSMP, Augustu 2007



KEIXA ELEISAUN  
DURANTE ELEISAUN 2007  
IHA TIMOR-LESTE

HETAN TULUN HUSI AusAid

Antonieta Maia  
& Zoë Leffler,  
Hamutuk ho Andrew Marriott

# INDISIU

<b>1</b>	<b>Introdusaun</b> _____	<i>Error! Bookmark not defined.</i>
<b>1.1</b>	<b>Antesedente ba Projetu Ne'e</b> _____	<i>Error! Bookmark not defined.</i>
<b>1.2</b>	<b>Metodolojia no problema ne'ebe hasoru</b> ____	<i>Error! Bookmark not defined.</i>
<b>2</b>	<b>Importansia Resolusaun Disputa Eleisaun Nian</b> _____	<i>Error! Bookmark not defined.</i>
<b>3</b>	<b><i>Eleisaun Prezidensial</i></b> _____	<i>Error! Bookmark not defined.</i>
<b>3.1</b>	<b>Orgauns Administrativus no Kontrola Eleisaun Jeral - UU 5/2006</b> _	<i>Error! Bookmark not defined.</i>
3.1.1	CNE _____	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
3.1.2	STAE _____	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
3.1.3	Tribunal Rekursu / Supremu Tribunal Justisa ____	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>3.2</b>	<b>Estrutura Lei Elisaun</b> _____	<i>Error! Bookmark not defined.</i>
3.2.1	Eleisaun Prezidensial - Lei no. 7/2007 _____	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
3.2.2	Prepara no Konkorda Prosedura Keixa ____	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
3.2.3	Prosedura Keixa _____	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
3.2.4	Regulamentu _____	18
<b>4</b>	<b><i>Eleisaun Parlamentar</i></b> _____	<b>27</b>
<b>4.1</b>	<b>Vota Membru Parlamentu Nasional - Lei No.6/2006</b> _____	<b>27</b>
4.1.1	Rejeitasaun Lista Aliança Democrática - KOTA/PPT _____	28
4.1.2	Lei Subsidiariu _____	29
4.1.3	Amandamentu seluk iha Estrutura lei _____	33
<b>5</b>	<b><i>Hato'o Keixa</i></b> _____	<b>34</b>
<b>5.1</b>	<b>Prosesu Hato'o Keixa</b> _____	<b>35</b>
<b>5.2</b>	<b>Total Keixa Ne'ebe Simu Husi Fatin Sira Hotu</b> _____	<b>36</b>
<b>5.3</b>	<b>Kazu sira ne'ebe maka hato'o ba Prokuradoria/Ministerio Publiku</b>	<b>37</b>
<b>5.4</b>	<b>Progresu iha Komunikasaun</b> _____	<b>38</b>
<b>6</b>	<b>Notas ba Hotu-hotu no Rekomendasaun</b> _____	<b>38</b>

## **Aneksu 1 Abreviasaun**

## **Aneksu 2 Relatorius ba Keixas sira**

## **Aneksu 3 Programa Rezolusaun Disputa**

## 1 Introdusaun

Iha tinan 2002 Timor Leste halao eleisaun iha UNTAET nia autoridade nia okos ba eleisaun prezidensial no ba assembleia konstituante, ne'ebe tuir mai sai Parlamentu Nasional (PN). Iha tinan 2007, mandatu tinan lima ba pozisaun sira ne'e hotu ona no tan ne'e primeira vez halao eleisaun nasional independente iha Timor Leste. Programa Monitorizasaun Sistema Judisiariu (JSMP) halo monitroizasaun ba dezvoltimentu iha sektor juridiku Timor nian desde tinan 2001 no automatikamente fo atensaun ba lei eleisaun no ninia implementasaun. Lei hanesan ne'e laiha antes Dezembru 2006 no sira ne'ebe mak involve iha esperiensa oitoan konaba administrasaun eleitoral ninian. Ida ne'e sai hanesan dezafiu boot ida ba ita nia nasaun ne'ebe foin moris.

JSMP laiha rekursu suficiente atu halao projeitu monitorizasaun komprehensivu ida no tan ne'e fo ninia atensaun ba mekanizmu Rezolusaun Disputa Eleitoral (EDR). Ida ne'e rekoñese sai hanesan parte integradu husi eleisaun demokratiku ne'ebe kredivel no lejítimu, maibe laduun halo izame ne'ebe klean liu. JSMP hili atu konsidera *framework* juridika eleitoral ninian ho haree liu konaba prosesu keixa. Iha relatoriu ida ne'e ami fó esplikaun ba dezvoltimentu juridika durante periodu husi Dezembru 2006 to'o Julu 2007 no analiza impaktu no efektividade prosedura hatoo keixa. Ami hein katak ami nia komentarius bele fo kontribuisaun hodi hadia Estrutura eleisaun Timor Leste antes eleisaun tuir mai iha tinan 2012.

### 1.1 Antesedensia ba Projeitu Ne'e

Bainhira lei eleisaun ne'e aprova iha fulan Dezembru 2006, tuir estrutura baziku, instituisaun administrasaun elisaun rua mak sei tau matan hodi halao no kontrola eleisaun:

- *Secretariado Técnico de Administração Eleitoral* (STAE) (Sekretariadu Tekniku ba Administrasaun Eleisaun); no
- *Comissão Nacional de Eleições* (CNE) (Komisaun Nasional ba Eleisaun), ne'ebe sei responsabiliza ba prosesu keixa.

Funsaun no operasaun instituisaun rua ne'e importante liu atu halao eleisaun demokratiku tuir padraun internasional, maibe instituisaun hirak ne'e so regula deit iha lei iha faze final no instituisaun rua ne'e laduun iha esperiensa konaba buat sira ne'ebe iha relasaun ho eleisaun ninian, ne'ebe fo indikasaun katak iha nesesidade atu halo monitorizasaun ba qualidade rezolve disputa no dalaruma atu fó konsellu atu prosesu ne'e bele hadia. JSMP hanoin buat ne'e no moos haree frakeza iha sistema sira ne'e, inklui influensia husi partidus sira ba sistema judicial (ne'ebe sei hasai desizaun final), ne'ebe iha baze ba fokus projeitu ne'e.

Maske JSMP haree liu ba EDR, ida ne'e la signifika katak JSMP la partisipa ho ativu iha debate seluk, tanba projetu ne'e so hanesan parte kiik husi mandatu JSMP nian atu halo monitorizasaun no suporta hodi halo amandamentu no hasae efisiensia husi sistema lei iha Timor Leste. Liu husi kolaborasaun ne'ebe sustentavel ho governu. JSMP suporta hodi dadur sira no pacientes sira iha Ospital bele partisipa iha eleisaun. Maibe, relatoriu ne'e sei haree liu ba progresu lei ne'ebe direktamente iha relasaun ho EDR. Tenke nota katak iha keixa oitooan liu deit maka lista durante prosesu eleisaun ne'ebe haklot ami nia peskiza.

## 1.2 Metodolojia no Problema ne'ebe Hasoru

Atu hasae koñesimentu konaba prosesu keixa, JSMP halao estuda komprehensivu ba lejislasaun eleitoral. Servisu ida ne'e defisil tanba Lei ba Orgaun Eleitoral (*body of electoral law*) lahetan mudansa barak durante tempu eleisaun husi Marsu to'o Jullu. Hodi bele hetan informasaun, prezisa halo relasaun servisu diak ho instituisaun independente, Orgauns governu nian no grupus observadores seluk no ONG sira. Frakeza ida husi dinámika observasaun eleitoral maka oitooan liu koperasaun entre observador sira. Ida ne'e halo frustrasaun entre ofisial sira husi EABs ne'ebe dala barak simu pedidu hanesan, ne'ebe dalaruma impede komunikasaun. Maibe, en jeral, instituisaun ne'ebe relevante prontu atu ajuda, naran katak sente iha kompetensia atu halao buat hanesan ne'e. Bazeia ba informasaun ne'e, durante prosesu eleisaun JSMP hasai aktualizasaun justisa no komunikadu imprensa ne'ebe dudu hodi halo alterasaun.<sup>1</sup>

Projetu ne'e iha objetivu atu halo monitorizasaun oinsa uza prosesu hatoo keixa. Ho ida ne'e, JSMP koko atu hasoru malu ho kandidatura ida-idak ka grupu atu rona sira nia hanoin no preokupasaun konaba estrutura eleisaun no mekanizmu EDR. Se ida ne'ebe mak simu ne'e iha benefisiu, só ke eleisaun rua ne'e halao tu-tuir malu, entaun ema hotu ne'ebe mak involve iha eleisaun ne'e okupadu hotu. Tenke halo orário foun fali ba serimonia barak no la hasai avizu antes implementasaun (ne'ebe bele haree husi notifikasaun barak husi CNE tanba iha alterasaun ne'ebe la tuir lei), ne'e katak enkontru barak adia ka kansela. Maske nune'e, kandidatura no grupu balun bele fo informasaun no dokumentu detalle konaba deklarasaun espesifiku. Iha utilidade se kazu ne'e hatoo husi kandidatura/partidu/koaligasaun tanba baibain hamosu publisidade, ne'ebe diferente ho keixa individuais ne'ebe hetan protesaun husi leis konaba segredu. Ba razaun ne'e, evaluasaun barak husi JSMP bazeia ba kazu publiku ne'ebe boot.

---

<sup>1</sup> JSMP, Aktualizasaun Justisa, Laiha prosedura Keixa iha *ronde primeiru husi Eleisaun Prezidensial*, 15 Maiu 2007

JSMP, Aktualizasaun Justisa, *Direitu atu vota*, 1 Maiu 2007

JSMP, Komunikadu imprensa, Votasaun iha Prizaun no Hospital ba eleisaun prezidensial, 30 Juñu 2007, 9 Jullu 2007.

JSMP, Komunikadu Imprensa, *Alterasaun Lei konaba Eleisaun Parlamentaru*, 19 Maiu 2007.

JSMP tama iha KOMEG (Koaligasaun Monitorizasaun Eleisaun Geral), ne'e koaligasaun NGOs sira ne'ebe forma espesifiku ba elisaun 2007, iha inisiu tinan ida ne'e, ne'ebe kompostu liu 1.200 observador nasional. Liu husi servisu hamutuk ho KOMEG ami kria formulariu ida ne'ebe tenke priense husi observador sira konaba tipu keixa. Prosesu ne'e hamosu rezultadu oi-oin. Keixa oituan deit maka hakerek liu husi metodu ida ne'e durante ronde primeiru husi eleisaun Prezidensial tanba laiha oportunidade atu hetan treinamentu. Rezultadu husi ronde segundu ne'e komprehensivu liu, maske keixa barak mak hakerek konaba problema kiik ne'ebe baibain rezolve iha fatin votasaun no la fo sujestaun barak konaba sumariu ba prosesu resolusaun keixa.

Relatoriu ida ne'e konaba periodu eleisaun tomak ba eleisaun Prezidensial no Parlamentu iha tinan 2007 iha Timor Leste. Maske iha mekanismu ne'ebe oituan la hanesan, ami hili hodi halo konsiderasaun dala ida ba keixa husi kampaña ne'e, tanba numeru keixa la barak. Alende ne'e, atu evita duplikasaun ema seluk nia servisu konaba prosedura vota no sura votus, ami hili atu haree liu ba aspetu legal husi prosedura hato'o keixa, ho konsidera sistema no esperiensa internasional se iha ezemplu ne'ebe propriu.

## 2 Importansia Rezolusaun Disputa Eleisaun nian

Eleisaun ida so bele tuir padraun internasional, no importante liu haree hanesan ne'e, se iha possibilidade atu halo akuzasaun ba elementus hotu husi prosesu eleisaun. Ida ne'e direitus umanus para garantia ema sira ne'ebe mak ninia direitu ne'e viola sei hetan esforsu eleisaun ne'ebe efetivu<sup>2</sup>, ne'ebe tuir mai sei proteje ninia direitu atu hola parte iha atividade politika.<sup>3</sup> Tanba ne'e, se iha mekanismu forte ba EDR sei asegura liu transparansia, legalidade no imparcialidade husi eleisaun demokratiku.

Iha tipu estrutura barak ba EDR, ne'ebe en jeral haketak husi kategoria tolu: primeiru bazeia ba resolusaun liu husi instituisaun judisiariu no administrativu ne'ebe iha ona, segundu hato'o disputa liu husi instituisaun espesifiku ba eleisaun no tribunal; no ikus liu depende ba tribunal permanente ida ba asuntu eleisaun.<sup>4</sup> Estrutura segundu ne'e mak dala barak uza iha nasaun sira ne'ebe mak halo konsolidasaun hela ba ninia demokrasia, no ho estrutura ne'e maka kria iha Timor Leste.

Laiha Testu / Literatura internasional ida ne'ebe esplika rekerimentu husi sistema efetivu atu rezolve disputa eleisaun nian, maibe padraun pratiku

---

<sup>2</sup> *Konvensaun Internasional konaba Direitus Sivil no Politika*, Artigu 2.3.a

<sup>3</sup> *Ibid*, Artigu 25

<sup>4</sup> Petit, Denis, *Resolving Election Disputes in the OSCE Area: Towards a Standard Election Dispute Monitoring System (Rezolve Disputa Elisaun iha Rurais OSCE: Maneira atu forma sistema padraun ba Observasaun Disputa)*, Warsaw, 2000, <[http://www.osce.org/odihr/item\\_11\\_13590.html](http://www.osce.org/odihr/item_11_13590.html)> ne'ebe asesu iha laron 4 Abril 2007, p. 5

ne'ebe diak liu bele hetan husi instrumentu lubuk ida no ho aplika prinsipiui baziku konaba eleisaun demokratiku. Edifisiu ba Instituisaun Demokratiku no Direitus Humanus (*Office of Democratic Institution and Human Rights-ODHR*), husi organizasaun ba Seguransa no Kooperasaun iha Europeia ((OSCE), hasai livru mata dalan ne'ebe kriteriu barak mak iha laran atu avalia mekanizmu EDR sira EDR.<sup>5</sup> ODIHR husi inisiu hakerek katak mekanizmu EDR tenke imparcial, bele asesu la ho kustu ne'ebe barak ka rekerimentu ne'ebe la propriu atu hato'o keixa. Nune'e mos, ODIHR lista prinsipiui tuir mai ne'e:

Primeiru, **jurisdisaun**, ne'e forum ne'ebe keixa ne'e bele hato'o, tenke defini klaru no maka'as hodi labele fo oportunidade ba ema ne'ebe hato'o keixa atu "buka" forum seluk (ne'ebe fo benefisiu liu ba nia ). Klaru iha regulamentu moos asegura transparansia.

Segundu, ODIHR hato'o katak pontualidade ne'e buat ida ne'ebe la bele separa husi mekanizmu EDR, ne'ebe asegura para la adia fo sai rezultadu eleisaun. Maibe, iha kontestu Timor Leste buat ne'e hetan difikuladade tanba tenke depende ba sistema judisiariu ne'ebe bele hasai desizaun lalais.

Sistema EDR presiza iha poder kumprimentu, tanba se laiha poder atu halo desizaun konaba keixa eleisaun ninian, kredibilidade no poder husi Orgaun relevante ne'ebe foti desizaun ne'e sei kestiona.

Ikus liu, padraun sira ba **Akuzasaun** Kriminal ne'e integradu, tanba iha possibilidade aplika sannsaun ne'ebe todan liu, no afirma violasaun no foti a'as kredibilidade agensia (sira) ne'ebe halo observasaun ba eleisaun.

### 3 Eleisaun Prezidensial

Hanesan hateten iha leten, estrutura eleisaun ne'e hetan kodifikasaun iha fin 2006. Estrutura baziku hatama iha leis tolu husi Parlamentu Nasional<sup>6</sup>. Lei No.5/2006 regula konaba Orgauns Administrasaun Eleisaun, ne'ebe esplika klean konaba mandatu CNE no ninia relasaun ho STAE; Lei No. 6/2006 regula konaba Eleisaun Parlamentu Nasional; no Lei No. 7/2007 regula konaba Eleisaun Prezidensial Republika. Iha parte ne'e ami konsidera Lei No.5/2006 no Lei no.7/2006, no leis seluk ne'ebe relevante.

#### 3.1 Orgauns Administrativus no Kontrola Eleisaun-Lei no. 5/2006

---

<sup>5</sup> *Ibid*, p. 7-8

<sup>6</sup> **Lei No. 5/2006 loran 28 Dezembru** Orgauns Administrativus Eleitoral, Jornal da Republika, Edisaun I, No. 24, h 1634

**Lei No. 6/2006 loran 28 Dezembru** Lei Eleisaun ba Parlamentu Nasional, *ibid*, p 1637

**Lei No. 7/2006 loran 28 Dezembru** Lei Eleisaun ba Prezidente Republika, *ibid*, p 1646

Durante eleisaun chefe suco iha tinan 2004-6 bele haree katak iha konfuzaun konaba papel CNE.<sup>7</sup> Lei konaba CNE<sup>8</sup> badak liu no foti konkluzauun interpretasaun oi-oin, tan ne'e ninia funsaun hanesan observador la bele priense. STAE ne'ebe mak instituisaun governu, laduun iha limitasaun barak no de facto sai instituisaun eleisaun ida ne'ebe aplika. Konsellu CNE dala barak ignora husi STAE no Tribunal Rekursu - tribunal a'as liu iha Timor Leste antes forma Supremu Tribunal Justisa.

CNE laiha fundus rasik, ne'e katak CNE la bele halao ninia knar no hanorin votantes sira konaba sira nia direitu (hanesan direitu atu hatama keixa). Laiha osan ne'e moos halo membru komisaun sira iha servisu barak liu tanba sira tenke halao sira nia knaar lor-loron no knaar hanesan membru CNE. Ikus liu, fasilidade no funsionarius moos menus liu. Hanesan resposta ida ba pozisaun ida ne'e la bele defende, lei foun ida hetan aprovasaun, ne'ebe fo balansu entre responsabilidade ne'ebe naha ba kada orgaun eleisaun. Iha partes tuir mai ami sei haree kada responsabilidade husi CNE, STAE no Tribunal Rekursu iha kontekstu eleisaun.

### 3.1.1 CNE

Lei no.5/2006 forma fali CNE hanesan orgaun supervizaun ne'ebe independente duni, no esplika klean konaba ninia poder no kapasidade lolos no hatama lista (ne'ebe lahatama buat hotu) konaba "asaun eleisaun" ne'ebe lolos hetan supervizaun husi CNE. Lei ne'e moos halo CNE sai orgaun permanente, regula konaba provisaun salariu ba funsionarius komisaun no fo orsamentu no iha sekretariadu rasik-ne'ebe hotu-hotu rekomenda husi eis membru CNE tomak.

Lei ida ne'e limita STAE, hanesan parte husi Ministeriu Administrativu Estatal (MAE), para atu halao deit knaar administrativu, organizasaun no konsultativu<sup>9</sup>, liu-liu Artigu 10 fo obrigasaun ba STAE atu servisu hamutuk no tulun CNE se husu.<sup>10</sup>

Maske CNE halao revizaun siknifikante konaba ninia jestaun hotu , dalaruma progresu boot liu mak hasae koñesimentu publiku konaba ninia

---

<sup>7</sup> Haree Cardoso Gomes, Faustino no Caetano Moniz, Carmelita, *The National Elections Commission during the Suco Elections: A Critique & Recommendations for the Future Electoral Supervisory Body (Komisaun Eleisaun Nasional ba Chefe Suco: Analiza & Rekomendaaun ba orgaun ne'ebe halo Kontrola ba Eleisaun iha tempu oin mai )*, IFES/USAID Setembru 2006

<sup>8</sup> Parte V husi **Lei No. 2/2004 laron 18 Feveireiru** Konaba Eleisaun Chefe Suco no Concelho do Suco, Jornal da Republika, Edisaun I, No. 4, 18 Feveireiru 2004, p 402

<sup>9</sup> Introdusaun, Lei no.5/2006

<sup>10</sup> Artigu 10 Lei 5/2006:

"1. Iha implementasaun ninia knaar, CNE tenke hetan **suporta tomak ne'ebe prezisa** husi orgaun sira no staf administrasaun Publiku hodi CNE bele halao ninia funsaun sira.

2. Ba nesesidade versiklu 1 iha leten, STAE tenke fo suporta no kolaborasaun ba CNE ne'ebe CNE husu."

knaar. Alén ida ne'e, involvimentu parte internasional ne'e kiik liu katak partidu politiku sei interfere iha supervizaun atividade eleisaun ninian.

Ho konsiderasaun katak CNE ne'e foin mak harii iha fulan Janeiru (antes eleisaun ne'e halao iha fulan Abril) instituisaun ne'e hatudu ona integridade no kapasidade atu estuda lalais. Tempu ne'ebe limitadu obriga hodi halo rekrutamentu lalais no la fo tempu natoon atu prepara-an. Ninia edifisiu ne'e kiik no CNE hetan deit asesu ba internet no sistema telefone iha inisiu fulan Abril, maske ida ne'e iha mudansa, sei iha problema ho orsamentu, orsamentu ba nia ne'e la aloka dala ida maibe maneja husi MAE no selu deit ba CNE depois priense tiha dokuemtus balun ne'ebe so priense deit husi ema ida.<sup>11</sup> Klaru katak, meius ne'ebe diak liu atu aseguara independente no efisiensia mak husik CNE maneja ninia orsamentu rasik.

CNE fiar-an liu iha implementasaun ninia poder durante tempu eleisaun lao. Desizaun ida husi Tribunal Rekursu iha faze kontajen primeiru konfirma katak CNE bele halo esforsu tomak ne'ebe presiza hodi priense ninia mandatu.<sup>12</sup> JSMP haree katak membru komisaun CNE afirmadu liu konaba ninia obrigasaun no poder. Ninia konsekuensia mak iha possibilidade boot liu katak ajensia ne'e sei nafatin iha ninia pozisaun se hasoru publisidade aat ka iha buat ruma ho parte ne'ebe la servisu hamutuk. Ami moos haree katak CNE sai profesional liu tan, liu-liu konaba informasaun publiku. Disputa ida mosu entre STAE no CNE durante elisaun prezidente konaba knaar, maibe observador sira aseita katak servisu hamutuk entre ajensia sira ne'e diak liu eleisaun parlamentu, liu-liu iha nivel distrital.

### 3.1.2 STAE

Lei no.5/2006 so regula katak estrutura STAE tenke defini iha lei no katak ninia asaun ne'ebe iha relasaun ho registrasaun eleitores sira no servisu lojistiku/administrasaun konaba eleisaun ka referendum tenke hetan supervizaun husi CNE, la hamenus dependensia STAE nian ba MAE.<sup>13</sup> Estatuta organiku ba STAE<sup>14</sup> esprika ninia estatuta konaba Ministeriu no CNE.

STAE hetan fundus no objetivu politiku ne'ebe klean liu no objetivu stratejiku husi Ministeriu, ne'ebe moos iha poder atu nomeia (no hasai) Funsionáriu senior STAE nian. Maibe STAE nafatin independente hodi halao ninia mandatu iha relasaun ho manajementu eleisaun. Especialmente, STAE responsabiliza ba lojistiku eleisaun no referendum, atu prepara lei seluk

---

<sup>11</sup> Intrevista ho Joana Dulce Victor, Membru Komisaun ne'ebe toma konta ba Orsamentu, 31/05/07

<sup>12</sup> Surat husi Claudio Ximenes, Prezidente Tribunal Rekursu, ba Faustino Gomes, Chefe CNE, laron 17 Abril 2007

<sup>13</sup> Artigu 12, Lei no.5/2006

<sup>14</sup> **Regulamentu Governu No. 1/2007 laron 18 Janeiru**, Estatuta Organiku Sekretariadu Tekniku ba Administrasaun Eleisaun, Jornal da Republica, Edisaun I, No. 1, 18 Janeiru 2007, p. 1675

ne'ebe relevante, no atu hanorin no fó treinu ba ajensia elisaun no eleitores sira.<sup>15</sup>

STAE moos responsabiliza atu prepara regulamentu ne'ebe aseita husi CNE konaba registrasaun kandidatura, kampaña eleisaun, funsaun fatin eleisaun, kontajen votus no rezultadu tabulasaun.<sup>16</sup> JSMP hateten ona iha leten katak lista ne'e la hatama buat hotu no se konsidera ninia kontestu husi regulamentu seluk ne'ebe fó obrigasaun ba STAE hodi servisu hamutuk atu fasilita prosesu eleisaun ho propriu no tuir tempu, tan ne'e klaru katak sira ne'ebe mak hakerek lei iha objetivu para STAE tenke prepara regulamentu hotu konaba problema-problema eleisaun, inklui problema ne'ebe iha relasaun ho prosesu hato'o keixa.<sup>17</sup> Iha tendensia STAE la promove regulamentu no aplikasaun asaun EDR ninian mak buat ida ne'ebe dezanimadu, maibe tenke rekoñeese katak STAE hetan rezultadu ne'ebe diak.

### 3.1.3 Tribunal Rekursu / Supremo Tribunal Justisa

Tuir Konstituisaun, Supremo Tribunal Justisa iha kompetensia atu "haloos rekerimentu lei ne'ebe determina kandidatura ba pozisaun Prezidente Republika"; "legaliza regularidade iha nivel a'as no legalidade husi asaun prosesu eleisaun, tuir lei ida-idak ne'ebe iha"; no "legaliza no fó sai rezultadu eleisaun jeral".<sup>18</sup> Iha momentu ne'e, Tribunal Rekursu halao funsaun Supremo Tribunal Justisa hodi hein atu harii Supremo Tribunal Justisa.<sup>19</sup> Maske Tribunal Rekursu halao hela knaar husi Supremo Tribunal Justisa, ami sei distingui ida-idak ninia knaar hodi labele iha konfuzaun.

Nu'udar resposta ba esbosu lei primeiru konaba eleisaun prezidensial, ami sujere Parlamentu Nasional tenke delega funsaun barak ba EAB, para Supremo Tribunal Justisa responsabiliza deit atu hasai desizaun final no halo prosesu haloos (prosesu Verifikasaun).<sup>20</sup> Ho konsidera númeru kazu ne'ebe barak, ne'e pratika ne'ebe diak se husik EAB halao prosedura ne'ebe han tempu barak, ne'ebe depois sei haloos husi Supremo Tribunal Justisa (ne'ebe nafatin responsabiliza atu halo loos).<sup>21</sup>

Supremo Tribunal Justisa ne'e tribunal a'as liu atu julga rekursu ne'ebe hato'o konaba problema kandidatura no disputa konaba rezultadu eleisaun. Prazu ne'ebe limitadu atu hato'o rekursu konaba rezultadu tabulasaun nasional, ne'ebe tenke hato'o ba Supremo Tribunal Justisa iha oras 24 nia laran depois de anuncia, (ne'ebe altera sai oras 48 ba eleisaun parlamentar) no

---

<sup>15</sup> *Ibid*, Artigu 6.

<sup>16</sup> Artigu 65.1 husi Lei No. 6/2006 no Artigu 67.1 husi Lei 7/2006 – Estrutura liafuan iha regulamentu rua ne'e hanesan.

<sup>17</sup> Haree n 1, supra. *The Absence of a Procedure on Electoral Complaints in the First Round of the Presidential Election (Laiha prosedura keixa ba ronde premeiru husi Eleisaun Prezidente)*.

<sup>18</sup> Artigu 126.2 husi Konstituisaun Republika Demokratiku Timor Leste

<sup>19</sup> Artigu 164.2 husi Konstituisaun

<sup>20</sup> *IFES Revizaun Esbosu Lei ba Elisaun Prezidensial: Projecto de lei no. 25*, Nov 2006

<sup>21</sup> Artigu 20.2 husi Lei no.7/2006

prazu oras 24 ba desizaun judisiariu, hamosu problema ne'ebe sei esplika iha relatoriu ida ne'e.

Keixa ne'ebe iha relasaun ho registrasaun votante, kampaña no prosedura votasaun, ne'ebe haruka ba iha loron eleisaun, so bele haruka ba CNE, ne'ebe sei hasai desizaun definitivu. Ida ne'e la taka possibilidade atu kestiona rezultadu provizoria tomak se iha evidencia katak insidente ne'ebe iha relasaun bele hamosu impaktu material. Desizaun sira ne'ebe iha relasaun ho eleisaun so bele hato'o ba iha Tribunal Rekursu (ne'ebe halao ninia jurisdisaun rasik) se hato'o liu husi dalan loos judisiairu kriminal nian. Violasaun ne'e bele hato'o ba Polisia hodi halo investigasaun (maske violasaun ne'e dalaruma la fo estadu spesifiku hanesan problema eleisaun) ne'ebe dalaruma depois sei refere ba Prokurador Geral. Pelu kontrariu, keixa bele hato'o ba CNE, ne'ebe depois desidi se investigasaun ne'e presiza ka lae.

### 3.2 Estrutura Lei Eleitoral nian

Estrutura lei ba eleisaun kompostu husi lei, regulamentu, prosedura no kodigu konduta. Iha eleisaun tuir mai tenke iha objetivu atu aseguara kontinuasaun no halao diak liu tan entre instrumentus ne'e..

#### 3.2.1 Eleisaun Prezidensial – Lei no.7/2007

Lei konaba Eleisaun Prezidente Republika ne'e versaun husi lei eleitoral Portugal ne'ebe simplifika ona no adaptadu<sup>22</sup>. Lei ne'e regula konaba Area Eleisaun Singular , eleisaun ronde rua, ne'ebe (depois de fo konsiderasaun ba problema muda nian) votantes sira bele fo votus iha fatin votasaun iha teritoriu nasaun ne'e.

Lei no.7/2006 la fo detalle konaba registrasaun votantes no keixa, liu-liu konaba iha ne'ebe keixa ne'e bele hato'o no prazu tempu ba prosesu. Nune'e moos, limitasaun tempu ne'ebe limitadu atu hato'o rekursu konaba problema kandidatura no konaba rezultadu provizoriu. Ida ne'e mos kontrariu ho Konstituisaun tanba hateten katak prizoneiru sira no "ema ne'ebe alejadu (moras mental), se ninia moras ne'e ema hotu hatene " la priense kriteriu hodi vota".<sup>23</sup>

JSMP iha hanoin katak ida ne'e sala no hato'o argumentu makas para kategoria rua husi sidadaun ne'e tenke fo ninia direitu hodi vota no para team ne'e muda ba-mai hodi bele atende prizoneiru no ema moras iha Hospital.<sup>24</sup> Tanba ne'e kontente liu haree katak alterasaun ne'e halo ba Eleisaun

<sup>22</sup> **Regulamentu Governo 319-A/76 - 3 Maiu** iha <[www.cne.pt/dl.cfm?FileID=484](http://www.cne.pt/dl.cfm?FileID=484)> asesu iha 9/07/07

<sup>23</sup> Artigu 5, Leino. 7/2006; Konstituisaun hateten katak Artigu 47 katak "sidadaun ne'ebe mak ninia tinan 17 ba leten iha direitu atu vota (...)"

<sup>24</sup> Haree no. 1 supra, *Direitu atu hili*.

Parlamentar<sup>25</sup> no ami haree katak team ne'ebe muda ba-mai halao ninia knaar ho diak iha loron 30 Juñu 2007.<sup>26</sup>

Lei no.7/2006 regula ho luan konaba hato'o keixa ba iha kada faze. Iha regulamentu konaba hato'o keixa ne'ebe hato'o konaba hatama ka lae naran kandidatura iha lista kandidatura (Artigu 21); regulamentu luan ba "keixa ka protestu ne'ebe iha relasaun ho implementasaun eleisaun" (Artigu 43), ne'ebe sai baze ba leis sira seluk; no rekursu ba rezultadu provizoriu (Artigu 47).

Lei sira ne'e la regula katak regulamentu ne'ebe detalhe ne'e tenke halo. Artigu 43 katak regulamentu ne'e deit mak involve CNE iha prosesu keixa, hodi hateten katak "votante hotu ka representante husi kandidatura bele hato'o duvidas, keixa ka halo protesta konaba funksionamentu eleisaun" no esplika prosedura atu hato'o "duvidas, keixa ka protesta" durante eleisaun ne'e halao ka depois de eleisaun ne'e halao. Maske esplika katak resolusaun keixa ne'e parte husi mandat u CNE, la regula konaba :

- Ba iha ne'ebe keixa tenke hato'o iha nivel inisiu iha prosesu eleisaun, por ezemplu antes loron eleisaun (eseptu ba kandidatura, tuir artigu 21);
- Diferensia saida, se iha, entre duvidas, keixa no protesta<sup>27</sup>;
- Kondisaun atu hato'o keixa uluk liu iha fatin votasaun, no se la halo hanesan entaun direitu atu hato'o keixa konaba eventu ne'e bele kansela; no
- Iha possibilidade atu hato'o rekursu ba desizaun CNE.

Rekoñese katak objetivu lei Parlamentu Nasional ne'e hakerek estrutura Lei ho luan, ho loke oportunidade ba ajensia tekniku espesifiku sira para bele hasai leis seluk ne'ebe relevante. Maibe JSMP sente katak Lei no. 7/2006 hatama detalhe liu konaba problema ida no problema seluk ladun klaru.

Leis sira seluk konaba eleisaun esplika klean dalan ba halo lakon lei. Maibe fallansu EAB atu halo prosedura keixa ne'ebe komprehensivu katak iha konfuzaun barak durante ronde primeiru husi eleisaun prezidensial. La klaru ne'e moos defisil liu atu hatama artigu konaba keixa iha programa edukasaun eleisaun, ne'ebe dalaruma hamosu keixa barak mak hato'o ne'ebe laiha baze. Iha parte tuir mai ami koalia konaba razaun tanba sa iha adiamentu ba aprovasaun Prosedura konaba hato'o keixa,<sup>28</sup> no se prosedura ne'e laiha, saida mak kobre husi sistema EDR.

---

<sup>25</sup> **Lei No. 6/2007 loron 31 Maiu**, 1<sup>a</sup> Amandamentu ba Lei No. 6/2006, Jornal da Republika, Edisaun I, No.13, p. 1769

<sup>26</sup> Haree no. 1 supra, *Votasaun iha Prizaun no Hospital ba Eleisaun Prezidensial*.

<sup>27</sup> Diferensia entre protestu no keixa ne'ebe esplika iha Artigu 56 husi Regulamentu votasaun no Kontajen votus (**Regulamentu konaba prosesu votasaun no kontajen votus ba eleisaun Prezidensial Republika No. 131/CNE/II/07**, Jornal da Republika, Edisaun II, No. 7, 4 Abril 2007, p. 537)

<sup>28</sup> **Prosedura Keixa**, Jornal da Republika, Edisaun II, No. 9, 19 Abril 2007, p. 551

Tanba lei eleitoral ne'e aprova ho ansi, no tanba menus esperiensa ba instituisaun, tanba ne'e hatama detalle ne'ebe lalos no lapresiza, ne'ebe obriga hodi aprova lei subsidiariu. <sup>29</sup> Alterasaun iha tempu ikus ne'e aumenta deit konfuzau.

Alterasaun ne'ebe sai polemiku liu iha lei subsidiariu (undang-undang pengganti) ne'e modifikasaun dezeñu votus (Artigu 38), hodi inklui simbolu alende foto no naran kada kandidatura.<sup>30</sup> Regulamentu ne'e sai diskusaun boot, no finalmente kazu ne'e hato'o ba iha Supremu Tribunal Justisa . Prezidente Republika iha tempu ne'eba, Kayrala Xanana Gusmão, iha regumentu katak CNE ne'e "independente husi orgaun kompetente politiku"<sup>31</sup> no tanba CNE responsabiliza atu aprova dezeñu kartaun votus<sup>32</sup>, Parlamentu Nasional laiha poder atu troka desizaun CNE. Nune'e moos, se kandidatura sira hetan autorizasaun hodi uza simbolu (ne'ebe hatene nu'udar simbolu partidu) bele halo konfuzau ba votante sira tanba Prezidente lolos ne'e representante nasional ne'ebe la favorese partidu.

Tribunal Rekursu, ne'ebe atua hanesan Supremu Tribunal Justisa , hatan katak alterasaun ba Artigu 38 la kontrariu ho Konstituisaun, tanba CNE só iha poder atu halao lei no halo regulamentu hodi *esplika* lei eleitoral, no laos atu muda ninia substansia - Parlamentu Nasional nafatin iha poder ne'e. Tribunal moos hateten katak simbulu sei ajuda votantes sira atu identifika kandidatura no sira nia promesa sira..<sup>33</sup>

Uza simbulu moos kestiona husi kandidatu prezidente, Francisco Guterres "Lu Olo", ne'ebe hateten katak kandidatura viola Lei konaba simbulu nasional tanba hili bandera nasional hanesan ninia simbulu iha votus<sup>34</sup> no ida ne'e halo konfuzau deit votantes sira. Maske Supremu Tribunal Justisa admite katak buat ne'e sei kria konfuzau, desidi katak laiha baze legal atu bandu kandidatura hodi hili simbulu hanesan. Supremu Tribunal Justisa deside katak buat ne'e la foti bandeira nasional ho ilegal no tan ne'e la simu rekursu ne'e..<sup>35</sup>

### 3.2.2 Prepara no Konkorda Prosedura Hato'o Keixa<sup>36</sup>

Instrumentu eleisaun barak maka prepara ho ansi, nune'e moos prosedura hato'o Keixa ne'ebe asina iha loraon 13 Abril no publika iha loraon 19 Abril, no

---

<sup>29</sup> **Lei no.5/2007 loraon 27 Marsu**, Amandamentu primeiru ba Lei No. 7/2006, Jornal da Republika, Edisaun I, No. 7, h. 1744

<sup>30</sup> *Ibid*, Artigu 1 ne'ebe hetan amandamentu Artigu 38 husi Lei no. 7/2006.

<sup>31</sup> Artigu 4.2. husi Lei no. 5/2006.

<sup>32</sup> Artigu 38.2. husi Lei no. 7/2006.

<sup>33</sup> Desizaun husi Tribunal Rekursu, *Proc.01/PCC/07/TR*, 24 Marsu 2007.

<sup>34</sup> **Lei no.2/2007 loraon 18 Janeiro**, Simbolu Nasional, Jornal da Republika, Edisaun I, No. 1, h. 1657

<sup>35</sup> Desizaun husi Tribunal Rekursu, *Proc.01/PREP/2007/TR*, 29 Marsu 2007.

<sup>36</sup> Ba analiza ne'ebe klean liu, haree laiha prosedura keixa ba *ronde primeiru husi Eleisaun Presidensial*, n. 1, supra.

hahu aplika iha loron tuir mai.<sup>37</sup> Verifikasaun oficial ba rezultadu eleisaun hasai husi Supremo Tribunal Justisa iha loron 21 Abril.

STAE falla halao ninia obrigasaun atu servisu hamutuk ho CNE atu halo regulamentu, hanesan regula iha Artigu 10 husi Lei no.5/2006. STAE iha argumentu katak laiha poder atu halo regulamentu konaba keixa tanba la lista iha Artigu 67(1) husi Lei no.7/2006.<sup>38</sup> JSMP afirma fali katak lista ne'e la komprehensivu, liu-liu se interpreta hamutuk ho regulamentu sira seluk konaba mandatu ida-idak husi STAE no CNE, ne'ebe hotu-hotu temi obrigasaun EAB atu halao no tau matan ba prosesu eleisaun tuir lei no konstituisaun. Tanba EDR hanesan parte integral husi estrutura eleisaun presiza atu aseguira direitus fundamentais (ne'ebe konsagra iha konstituisaun Artigu 9(2)<sup>39</sup>), JSMP hanoin katak argumentu STAE la kredivel.

CNE bele foti asaun atu prevene problema ne'e, hodi halo regulamentu rasik. Loos duni, Artigu 11(2) husi Lei no.5/2006, konaba Sekretariadu no Konstituisaun Internu hateten : "CNE tenke prepara no aseita ninia prosedura regulamentu". Artigu ne'e CNE bele uza hodi hakerek no publika prosedura regulamentu ba keixa. Tuir JSMP, aprosimasaun ne'e la presiza se STAE no CNE servisu hamutuk atu halo regulamentu ida.

Provizaun "Sekretariadu no Orsamentu" nian refere ba aspetu administrativu ne'ebe baziku liu husi servisu CNE no laos implementasaun fundamentais husi prosesu elisaun. Maske nune'e, Provizaun sira seluk "interpreta fila fali" atu atende asidente sira ne'ebe predikse ona durante periodu eleisaun ne'e no diak liu se CNE atua uluk liu hodi nune'e iha estrutura Legal ne'ebe kompletu ba keixa iha momentu hahu ronde primeiru. Ida ne'e hatudu katak CNE laduun fiar ba ninia poder iha inisiu eleisaun ne'e.

Oinsa mos kauza fallansu ne'e iha Estrutura Lei Eleitoral nian, ida ne'e rezulta fallansu balun iha sistema EDR, liu-liu ba ronde primeiru husi eleisaun presidencial. Partes tuir mai ne'e sei diskuti detalle elementus husi Estrutura Lei Eleitoral nian ne'ebe mak EDR.

### 3.2.3 Prosedura Hato'o Keixa

Prosedura hatoo keixa la halibur deit regulamentu eleitoral ne'ebe tau iha lei laran no iha regulamentu seluk, maibe inklui regulamentu ida ne'ebe la hateten iha regulamentu seluk, ne'e katak aprovasaun ikus liu ne'e

---

<sup>37</sup> Loos duni, tuir Artigu 73(1) no 73(2) husi Konstituisaun, fallansu atu publika sai lei sira ne'e katak anula. Alen ida ne'e, tuir Artigu 16 husi Lei no. 1/2002 **loron 7 Agustus Publikasaun Leis**, Jornal da Republika, edisaun I, No. 1, 4 Junhu 2003, p. 5, lei so bele aplika loron depois publika. Entaun, Prosedura hatoo Keixa ne'e hahu aplika iha loron 20 Abril 2007.

<sup>38</sup> Haree p. 9 no n. 1, supra. *Laiha prosedura ba ronde primieru husi Eleisaun Presidensial*.

<sup>39</sup> "Regulamentu sira ne'ebe mak defini iha konvensaun, tratadu no akordu internasional aplika iha sistema lei internu iha Timor Leste depois aprova, hetan ratifikasaun ka asina husi kada instituisaun ne'ebe kompetente no depois promulga iha jornal da republika."

kontraversial liu. Maibe CNE serve duni hetan louva tanba la aplika regulamentu foun ho meius ne'ebe estritu liu durante ronde primeiru husi Eleisaun Prezidensial. Maibe ami nia deklarasaun ne'ebe bazeia ba keixa ne'ebe simu husi edifisiu resolusaun keixa iha CNE no kazu hirak ne'ebe ami bele asesu hamutuk ho informasaun detallu.

Parte importante iha Prosedura ne'e Artigu 5, konaba "entrega keixa ba CNE" ne'ebe hateten katak ema ne'ebe relata insidente ne'ebe alega sai violasaun Konstituisaun ka leis ne'ebe iha relasaun ho eleisaun tenke *haree* insidente ne'e.<sup>40</sup> Regulamentu seluk ne'ebe relevante la regula konaba buat ne'e.

Tuir JSMP, buat ne'e hamosu problema tanba ema barak sei sente la seguru se tenke hato'o ninia kazu tanba tauk ba odio. Pelu kontrariu, se ema sira bele relata insidente ba representativu partidu, por ezemplu, no halo deklarasaun eskrita tuir juramentu ne'ebe sei rai segredu husi ema ne'ebe atende kazu ne'e, insidente barak liu konaba intimidasaun ka bosok eleisaun ne'ebe relata. Razaun prinsipal ba regulamentu ne'e para EDR ne'e bazeia ba padraun sira ne'ebe hanesan padraun tribunal nian. Bele moos se kazu tenke bazeia ba evidensia ne'ebe klaru no laos deklarasaun husi parte terseiru, maibe JSMP hanoin katak buat ne'e garantia la ho obrigasaun para relatoriu ida tenke hato'o direktamente husi sasin.

Artigu 5 hato'o keixa ne'e fahe ba iha kategoria rua, mak: keixa ne'ebe iha relasaun ho prosesu kontajen iha fatin votasaun, no keixa ne'ebe iha relasaun ho prosesu sira seluk. Primeiru: ema ne'ebe hato'o keixa iha obrigasaun hodi hato'o lamentasaun iha ofisial eleisaun nia oin, por ezemplu iha fatin votasaun durante votasaun ka kontajen votus. Se sira la halo hanesan ne'e, entaun sira sei lakon ninia direitu atu hato'o insidente ne'e iha tempu oin mai. Ida ne'e lojikamente ba violasaun kaman ba prosedura ne'ebe bele hadia, maibe se konaba violasaun ne'ebe todan liu, dalaruma votantes sira la brani atu hato'o laran-todan . Tuir ami, lolos tenke iha opsaun hodi hato'o keixa depois de insidente, iha limitasaun tempu balun , ka pelumenus ho maneira segredu (por ezemplu, laos ho oral .

Rekursu ba desizaun oral (lisan) ne'ebe foti iha nivel primeiru tenke hato'o ho eskrita no bele fo direktamente ba ulun-boot husi fatin votasaun, entrega ba representativu iha Distritu, ka hato'o direktamente ba kuartel CNE iha Dili.

Keixa ne'ebe mak laiha relasaun ho votasaun no kontajen votus iha fatin votasaun haruka direktamente ba CNE ka entrega ba representante CNE iha Distritu. Keixa ne'e tenke hato'o ba iha edifisiu CNE iha distritu ka ba iha kuartel CNE antes tuku 4 lokraik iha loran tuir mai husi insidente. Haree tempu ne'ebe mak fo atu halibur evidensia ne'ebe badak liu, liu-liu se

---

<sup>40</sup> Maibe, ema ne'ebe hato'o keixa laos tenke sai vitima husi violasaun ne'e.

insidente ne'e akontese iha fatin izoladu. Edukasaun ba votantes moos tenke komprehensivu no persuasivu atu asegura para ema sira ne'e la lakon sira nia direitu atu hetan *pemulihan hukum*.

Se kompara ho kriteriu EDIHR ba lei EDR ne'ebe diak, Prosedura hato'o Keixa ne'e susesu oituan. Prosedura ne'e esplika jurisdisaun ba keixa barak no esplika klean oinsa keixa ne'e sei atende husi CNE, inklui razaun atu rejenta keixa (Artigu 7). Pelu kontrariu, parte konaba hato'o rekursu, ne'ebe inklui iha esbosu, maibe la hatama iha versaun ikus, la regula konaba prosesu rekursu, esepu hanesan defini iha regulamentu seluk. Konaba keixa ne'ebe iha relasaun ho kampaña, teknikamente rekursu ne'e labele hato'o.

Limitasaun tempu ba Prosedu la duun klaru . Limitasaun tempu atu hato'o keixa ne'e defini klaru ona (antes taka fatin votasaun, depois de kontajen votus ba eleisaun Presidensial, ka antes tuku 4 lokraik depois de insidente), maibe laiha rekerimentu katak CNE atu hatun desizaun iha limitasaun tempu balun . JSMP dezanima katak parte ne'ebe regula konaba topiku ne'e altera tiha husi Projeitu Primeiru ba Prosedura hato'o keisa .

Pratikamente, edifisiu keixa nian indika kazu ba iha kategoria tolu, prioridade 1 ba kazu ne'ebe bele influensia rezultadu; prioridade 2 ba keixa ne'ebe hateten katak violensia ne'ebe mosu hamutuk ho evidensia ka informasaun ne'ebe suporta, violasaun 3 ba keixa ne'ebe hateten mosu violasaun maibe laiha evidensia ka informasaun ne'ebe suporta. Durante eleisaun Parlamentar, sistema simbulu koloridu ne'e uza, ne'ebe laduun iha prioridade fo ba problema prosedura iha fatin votasaun ka kontajen votus, ne'e katak simu keixa barak liu.

Só kazu prioridade 1 deit mak tenke resolve antes rezultadu provizóriu husi tabulasi nasional ne'e bele publika sai. Ida ne'e tuir lolos halo iha oras 72 nia laran<sup>41</sup>, maibe limitasaun tempu "interpreta fila fali" bainhira klaru ona katak limitasaun tempu ne'e la halo tuir durante ronde primeiru husi eleisaun presidensial. Kalendariu eleisaun ba eleisaun tolu ne'e nafatin fo oras 72 ba tabulasaun nasional, ne'ebe inklui rezolusaun keixa ne'ebe relevante. Maibe, pozisaun ne'e foti husi asesora sira ba CNE ne'e katak laiha limitasaun tempu ne'ebe determina atu rezolve prosesu prosesu tabulasaun nasional.

Hanesan moos ho dokumentu seluk nebe esplika poder CNE, prosedura hato'o keixa tau orbigasaun ba CNE hodi fo hatene ba Prokurador Jeral konaba insidente hotu ne'ebe konsidera hanesan violasaun eleisaun ka violensia. Iha ne'e, aspeitu prosekusaun husi estrutura lei eleitoral klaru ona, maske efetivu liu se edifisiu prokuradoria ladun iha kazu ne'ebe barak liu. Maibe, ne'ebe sai admiradu oituan iha prosedura maka Arigu 11 ne'ebe

---

<sup>41</sup> Artigu 46, Leino. 7/2006.

regula katak CNE bele hamonu sansaun ida tuir mai ba violasaun leis ka regulamentu eleisaun:

- Fo ordem hodi halo restituisaun/kompensasaun/indemnizasaun atu hadia situasaun.
- Atu hasai akreditasaun ba observador
- Atu hasai akreditasaun ba partidu ka koaligasaun
- Fo rekomendasaun para STAE tenke hamonu asaun disiplinariu ba ninia membru staf ne'e rasik.

JSMP so hatene deit kazu ida ne'ebe hamonu sansaun, ne'ebe ajensia akreditasaun ne'e hasai. Iha pedidu husi partidu ida atu hasai akreditasaun orbservador internasional tanba iha predisaun rezultadu eleisaun Parlamentar, maibe CNE la konsidera buat ne'e hanesan problema boot no haruka surat deit ne'ebe rekomenda atu muda hahalok.

Artigu 11 moos hateten katak CNE bele responsabiliza partidu ka koaligasaun ba violasaun ne'ebe halao husi membru, kandidatura ka ninia ajensia, ka fo kastigu ba partidu/kooligasaun se bele. Maibe haree katak ida ne'e, no aksaun sira seluk iha leten, la hetan liu suporta husi autoridade. Maske autoridade hanesan ne'e presiza ba sistema EDR ne'ebe efetivu, kredibilidade ne'e menus tanba mai husi CNE rasik. Ida ne'e bele hadia ho hatama poder halao kumprimentu ba lei relevante ne'ebe fo poder ne'e.

Regulamentu seluk ne'ebe mak presiza fo komentariu mak konaba segredu keixa (Artigu 6). Prosedura ne'e regula keixa hotu tenke hatama naran ema ne'ebe hato'o keixa, maibe *se ema ne'e husu para ninia naran ne'e rai segredu ba iha keixa* CNE la bele hasai identidade ema ne'ebe hato'o keixa ba ema liu husi CNE la ho autorizasaun husi ema ne'ebe hato'o keixa. CNE interpreta artigu ida ne'e didiak, no la temi naran ema ne'ebe hato'o keixa. Maske ida ne'e difikulta servisu JSMP ne'ebe iha relasaun ho projetu ne'e, ami kompriende tanba sa CNE tenke kuidadu. Aat liu se ema ne'ebe hato'o keixa ne'e sai alvu tanba deit hato'o keixa. Solusaun ne'ebe halo bainhira eleisaun parlamentar hotu mak risku ema ne'ebe hato'o keixa nia naran iha arkivu para observador sira bele konsulta ho sira. JSMP espera katak asaun hanesan bele kontinua.

Prosedura hato'o Keixa regula mekanismu EDR ne'ebe bazeia ba lei no regulamentu hotu konaba problema eleisaun, ho aumenta balun. Maibe prosedura ne'e lolos labele interpreta rasik, tanba estrutura lei ne'e luan liu no sei iha elementus balun ne'ebe seidak haree diak. Tenke hanoin katak EDR ba ronde primeiru husi elisaun prezidensial bazeia ba lei no regulamentu oi-oin; ida-idak ninia konteudu ne'e tenke konsidera ketak-ketak (independente).

### 3.2.4 Regulamentu

#### a) Resenseamentu Votante

Alén husi deklarasaun katak resenseamentu nu'udar pra-kondisaun atu vota<sup>42</sup>, Lei No. 7/2006 la inklui diretiva espesifiku konaba problema ne'e. Prosesu resenseamentu votante no determinasaun atu kestiona resenseamentu iha lista eleisaun regula iha regulamentus seluk<sup>43</sup>.

Artigu 21 iha Regulamentu ne'e regula katak hato'o keisa bele hato'o rejisaun husi autoridades atu rejistra ou halo foun ema ida nia naran iha lista eleisaun. Hato'o keisa tenke dedika ba CNE iha loron lima hafoin de periodu resenseamentu remata no tenke deside iha loron tolu nia laran.

Mensiona violasaun balun ne'ebe refere ba Lei penal ne'ebe eziste ona no regula katak tenke fo hatene Ministeriu Publiku wainhira violasaun akontese. Maibe, laiha sistema atu kestiona violasaun ne'e iha forum publiku, maske buat ne'e husu bebeik, liu-liu Tim Sertifikasaun Eleisaun (ECT).<sup>44</sup>

Konaba Jurisdiksaun, klaru katak halo keisa tenke indika ba CNE, ne'ebe sei fó resposta ou rekonsilia hato'o keisa ba Gabinete Ministeriu Públiku. Limitasaun tempu mos determina ho klaru, maibe depois de hato'o tiha ba Ministeriu Públiku, laiha limitasaun tempu atu hato'o resposta. La klaru, asaun saida maka bele foti hanesan resposta ba violasaun regulamentu. Problema ida ne'e influencia aspetu ida-idak husi *Lingkup responsabilidade* CNE, tanba só bele bolu atensaun ba ema ou grupu ne'ebe refere. Prosekusaun la hanesan solusaun ne'ebe diak liu tanba sistema judisiariu ne'ebe *kewalahan* dadaun tenke fó prioridade ba krime ne'ebe todan liu, nune'e violasaun eleisaun dalaruma sei la julga durante fulan ou tinan balu, ne'ebe signifika katak sansaun sei la vale.

Ikus mai, iha asumsaun katak partifgu 21 autoriza deit votante atu hato'o keisa konaba rejisaun atu influencia resenseamentu ou rejistra ninia-an, maibe laiha determinasaun ba votante atu fó hatene ba autoridade konada rejistrasaun palsu sidadaun seluk halo. Buat ne'e bazeia ba instrusaun ECT atu determina periodu ida atu "indika no kestiona". Ba momentu ida ne'e, hateten katak lista votantes inklui ema barak ne'ebe mate tiha ona ninia naran ou rejistra ema ninia naran dala rua. Durante periodu resenseamentu addisional molok eleisaun parlamentar, implementa asaun hodi indika no

---

<sup>42</sup> Artigu 4(2), Lei No. 7/2006. Lei ne'e inklui kontradiksaun tanba fo dalan ba sidadaun atu uza ninia passaporte hanesan simbulu identifikasaun atu vota. Buat ida ne'e afirma katak ema ne'ebe la rejista mos bele hola parte iha eleisaun.

<sup>43</sup> **Regulamentu konaba Prosesu Tekniku hodi falo foun lista eleisaun**

No. 036/STAE/II/07, Jornal Republika, Publikasaun II, No.3, 16 Feveiru 2007, p. 502

<sup>44</sup> Direktiva 3.7, Haree ezemplu *Relatóriu ba da-rua husi Tim Sertifikasaun*, 19 Dezembru 2006, <www.unmit.org> halo asesu iha loron 5/07/07

kestiona registrasaun, maibe seidak hatene to'o iha ne'e susesu husi asaun ne'e.

## b) Hato'o Kandidatura

Hato'o kandidatura regula iha regulamentu No. 035/STAE/II/07<sup>45</sup>, ba eleisaun Presidencial mos eleisaun parlamentar, maske iha diferensia balun iha prosedura ba eleisaun ida-idak. Tanba responsabilidade atu verifika kandidatura presidente iha Supremo Tribunal Justisa, nune'e tama iha hanoin (logis) katak halo rekursu ba desizaun konaba legalidade kandidatura tenke hato'o ba Supremo Tribunal Justisa. Limitasaun tempu atu hato'o rekursu no deside rekursu ne'e badak teb-tebes. Kandidaturas sira hodi hili presidente ne'ebe hakarak halo rekursu ba resepsaun ou rejeisaun kandidatura fo tempu loron rua deit.<sup>46</sup> Ne'e hamosu difikuldade tanba menus esperiensia iha eleisaun publiku no materiais transportasaun no komunikasaun ne'ebe la duun diak.

IFES halao estudu ba Supremo Tribunal Justisa Indonesia nian konaba EDR, no fo diretiva ne'ebe foti husi ne'ebe hanesan konaba mekanizmu EDR husi muda tomak.<sup>47</sup> Maske ninia estudu foka liu ba desputas ba rezultadu eleisaun, hanesan ninia rezultadu ne'e relevante ba projeitu ne'e. Espesial liu, limitasaun tempu 72 horas atu hato'o keisa konaba rezultadu eleisaun iha Kamboja (oras 48 atu sae ba rekursu) ne'ebe konsidera badak liu. Indonesia fo tempu loron 7 ba buat ne'e hanesan.<sup>48</sup>

Bele dehan katak Timor Leste laos nasaun ne'ebe kompostu husi illas rihun ba rihun, no kiik-oan liu husi Kamboja, maibe mos tenke notifika katak ligasaun (network) telefone no asesu ba internet iha liur kapital minu liu. Viajem husi Suai ba Dili haan tempu oras 9, no Viajem husi Oecusse ba Kapital depende ba Ferry ne'ebe halai semana ida dala rua. Alen husi limitasaun-limitasaun ne'e, dala ruma haan tempu rekolla evidensias, liu-liu kuandu sasin sira hela iha areas rurais ou sira tauk atu hato'o depoimentus. Tuir ami nia hanoin, determinasaun lei ne'ebe iha ona la fo tempu suficiente atu hato'o keisa seriu, kuandu iha (afinal durante eleisaun Prezidensial laiha). Konserteza, tempu ne'ebe fo atu kestiona desizaun konaba kandidatura labele kleur liu, tanba prosesu ne'e tenke tuir kalendariu eleisaun ne'ebe nakonu (sifisiente).

---

<sup>45</sup> Regulamentu konaba Hato'o Kandidatura ba Eleisaun Prezidente Republika no Membru Parlamentu Nasional No. 035/STAE/II/07, Jornal Republika, Publikasaun II, No. 3, 16 Feveireu 2007, p. 504

<sup>46</sup> *Ibid.* Artigu 13

<sup>47</sup> Autheman, Violaine, *The Resolution of Disputes related to "Election Results" – A Snapshot of Court Practice in Selected Countries Around the World (Rezolve Desputas ne'ebe relaciona ho "Rezultadu Eleisaun" – Deskripsaun badak konaba Pratika Tribunal iha Nasaun balun)*, Regulamentu IFES husi Lei Testu Konferensia ne'ebe publika sai, Feveireu 2004,

<[www.ifes.org/publication/3555a974ddaed52619f7772358e930af/ConfPaper\\_Indonesia\\_FINAL.pdf](http://www.ifes.org/publication/3555a974ddaed52619f7772358e930af/ConfPaper_Indonesia_FINAL.pdf)>, last accessed 25/04/07.

<sup>48</sup> *Ibid.*, h. 6-7.

Kuandu Supremu Tribunal Justisa presiza tempu ne'ebe liu, ou mós kuandu muda desizaun konaba legalidade kandidatura, adiamentu ne'e dala ruma iha prátika halo sai saugate ba kandidatura atu halao kampañe no kumpri kondisoins seluk atu hola parte iha eleisaun. Situasaun ne'e Aliansa Demokratika hasoru durante akompaña prosesu pre-eleisaun Parlamentar<sup>49</sup> hatudu katak limitasaun tempu ne'e tau ba Supremu Tribunal Justisa la garante atu kandidatus sira bele hola parte ho Másimu iha prosesu eleisaun.

### c) Ezekusaun Kampañe

Durante eleisaun Presidencial iha deit alegasaun balu konaba problema kampañe (14 durante primeiru ronde no 2 durante segundu ronde). Númeru ne'e sae ho substansial ba Eleisaun Parlamentar, ne'e maka alegasaun 24, ne'ebe hanesan 25% liu husi alegasaun ne'e hato'o durante eleisaun parlamentar. Buat ne'e bele hamosu interpretasaun rua. Ne'e maka, indika katak iha progressu koñesimentu konaba estrutura EDR no ninia uzu husi parte sira ne'e iha interese; ou indika katak Partidu no kandidatu ou ninia Porta Voz aktivu liu iha etapa ikus husi periodu eleisaun ne'ebe kontinua (**sustanavel**). JSMP iha hanoin katak buat rua ne'e akontese. Ema sira hatene liu konaba kampañe durante terseiru eleisaun. Ezkalasaun violasaun Kampañe dalaruma hatudu momos karakteristika ne'ebe la hanesan entre eleisaun prezidensial no eleisaun parlamentar- iha possibilidade boot katak eleisaun prezidensial sei motiva deklarasaun no atitude ne'ebe hanesan unifika no halo dame.

Regulamentu konaba kampañe regula iha Regulamentu Konaba Kampañe Eleisaun<sup>50</sup> no Kódigu Konduta Atitude ba Kandidatu<sup>51</sup>. Kódigu Konduta Atitude kobre Kampañe liu dala ida no hanesan akordu entre parte hotu-hotu ne'ebe envolve iha prosesu ne'e atu respeitu lei no servisu hamutuk hodi halao eleisaun ne'ebe paz. Ninia estadu legal la klaru no la regula ho klaru konaba impaktus husi violasaun.

Regulamentu ne'e la esplika klaru iha Lei konaba elesiaun (CNE konkorda ho dokumentu ne'ebe hato'o husi STAE), maibe hanesan mós testu seluk ne'ebe iha kompetensia hanesan Lei, publika sai iha Jornal Repúblika. Parese katak Regulamentu ne'e hanesan deit diretiva/referensia ne'ebe ajuda interpretasaun lei. Wainhira akontese violasaun regulamentu eleisaun seluk, violasaun ba Kódigu Konduta Atitude bele konsidera hanesan buat ne'ebe agravante.

Konaba violasaun eleisaun, admiradu oitoan katak Regulamentu ne'e la kondena uzu orsamentu públiku ou propriedade estadu nian, hanesan kareta,

<sup>49</sup> Cf Parte 4.1.1.

<sup>50</sup> **STAE/III/07 Regulamentu konaba Kampañe Eleisaun**, Jornal Repúblika, Publikasaun II, No. 5, 16 Marsu 2007, p. 526

<sup>51</sup> **Kódigu Konduta Atitude ba Kandidatu Prezidente Repúblika Demokrátika Timor Leste No. 93/STAE/III/07**, Jornal Repúblika, Publikasaun II, No. 5, 16 Marsu 2007, p 520.

ba importansia kampaña. Maske atividade ne'e "bandu maka'as" (Artigu 29), la registra hanesan "Violasaun Eleisaun" no la inklui sanssaun. CNE laiha meius atu mantein fó-atensaun no tanba ne'e laiha meius efektivu atu kondena violasaun grave hanesan ne'e.

Artigu 28.2 husi Lei No.7/2006 no Artigu 29.2 husi Lei No. 6/2006 deklara katak:

"CNE tenke verifika kumprimentu ba prinsipiis ne'e, ne'ebe tenke implementa husi momentu fó-sai loraun eleisaun, no tenke foti asaun atu garante ninia kumprimentu, no garante kampañe eleisaun ne'ebe dame (hakmatek)."

Buat ida ne'e fó konellu katak CNE dalaruma kompetensia atu mantein lei. Maibe, kompetensia ne'e nunka uza, dalaruma CNE sente "la seguru" konaba tipu no ninia kompetensia ninia luan rasik, hanesan deskute ona antes.

Regulamentu ne'e proteje direitu no liberdade ne'ebe akompaña kampañe eleitoral, inklui liberdade atu koalio no halibur hamutuk. Regulamentu ne'e regula limitasaun konaba atividade kampañe, inklui direitus reportajen, halo orariu kampañe, uza fatin públiku, uza orsamentu públiku no problema finansiamentu sira seluk, no regula konaba buat hirak ne'ebe dala ruma sei sai fatin (mata-dalan) akuzasaun (hare Aneksu - Tabeleta Rezolve Desputas Eleisaun).

Regulamentu konaba kampañe inklui referensia únika ida direta ba dokumentu eskrita ne'eeb deskrebe sistema legal EDR. Artigu 35 deklara katak "CNE tenke forma sistema hodi valoriza akuzasaun ne'e, bazeia ba regulamentu prosedura ne'ebe CNE konkorda". Entre regulamentu hotu-hotu konaba eleisaun, regulamentu ne'e úniku tanba la fó detalles konaba iha ne'ebe keisas tenke entrega ba, limitasaun tempu no bainhira maka sei rezolve. Buat ne'e laos bebeik, tanba regulamentus seluk ne'ebe esklarese estrutura lei eleitoral sempre tuir pola ne'ebe atu hanesan.

Regulamentu konaba ható'o kandidatura (16 Feveiru) ou mós Regulamentu primeiru konaba Votasaun **no kontajen votus**<sup>52</sup> (4 Abril) iha determinasaun ne'ebe atu hanesan ne'ebe halo detalhe pasus atu registra keisas no rekursu formal, afinal Regulamentu konaba Kampañe Eleitoral bazeia ba dokumentu ne'ebe laiha. Tanba Prosedura ható'o keisa (dokumentu ne'ebe tenke EDR atu pasu ida-idak husi presesu eleisaun) aplika deit depois de primeiru ronde eleisaun prezidensial, baze legal ba ható'o keisa ne'ebe relasiona ho kampañe regula iha artigu 43 husi Lei No. 7/2006.

d) Votasaun, Kontajen Votus no Fó-sai Rezultadu

---

<sup>52</sup> *Op. cit.*, n. 27

Regulamentu votasaun no kontajen votus ba primeiru ronde<sup>53</sup> só vigora deit iha loron 5 Abril, loron haat antes loron Eleisaun. Iha informasaun ne'ebe lo'os oitoan deit konaba prosedura eleisaun, ne'ebe signifika defisil eduka votantes sira. Edukasaun ne'e bele halao deit iha pontu ikus, nune'e atu la influensia, ne'ebe possibilidade boot hanesan razaun prinsipal ida ba keisas barak konaba problema prosedura<sup>54</sup>, ne'ebe maioria laiha baze.

Posibilidade boot metodu atu hatoo keisa durante etapa votasaun no kontajen votus nu'udar buat ida importante tebes, tanba keisas ne'ebe hatoo maioria relevante ho pasus hirak ne'e. Durante primeiru ronde, , 51% husi keisa relasiona h problema prosedura votasaun no 19.5% relasiona ho probleme kontajen votus. Durante segundu ronde, numeru ne'e maka 24% no 37% (no 15% keisas relasiona ho "bosok/Fraudulentu ou korupsaun iha eleisaun").<sup>55</sup>

Artigu 33 husi Regulamentu konaba votasaun no kontajen votus ba ronde primeiru no segundu husi eleisaun presidencial<sup>56</sup> no artigu 34 husi Regulamentu konaba Prosedura ba votasaun votus no Tabulasi Rezultadus ba eleisaun membrus Parlamentu Nasional<sup>57</sup> hatama estrutura lia-fuan ne'ebe hanesan. Regulamentus ne'e regula katak:

- Kada votante ou representante kandidatu bele hatoo duvidas, lamentasoins ou protestas relasiona ho ezekusaun eleisaun;
- Keisas ne'e hatoo durante votasaun votu ou depois de taka votasaun votu funsionarius tenke halo analiza imediata iha fatin votasaun votus, ne'ebe bele konsulta ho STAE wainhira presiza;
- Konsiderasaun husi Funsionarius Eleitoral no desizaun tenke konkorda husi menus liu fiskais na'in tolu;
- Desizaun tenke komunika ba ema ne'ebe hatoo keisa, no kuandu ema ne'ebe hatoo keisa hakarak, keisa bele haruka ba CNE ho entrega iha fatin votasaun votus ne'ebe hanesan, ne'ebe tenke tau hamutuk ho dokumentus ne'ebe relevante.

Artigu 36(g) husi Regulamentu kontajen ba segundu ronde husi eleisaun presidencial autoriza entrega keisas durante kontajen (iha fatin votasaun votus), afinal durante Eleisaun Parlamentar tenke halao iha Sentru Tabulasaun Distrital hanesan impaktu husi mudansa ba Lei (Artigu 45(g)). La klaru kuandu protestos bele hatoo durante prosesu tabulasaun nasional,

---

<sup>53</sup> *Ibid.*

<sup>54</sup> Gabinete Hato'o Keisas CNE, Relatoriu Estadu Hato'o Keisas 18/04/07.

<sup>55</sup> *Ibid.* No Relatoriu Estadu Hato'o Keisas 16/05/07.

<sup>56</sup> *Op. cit.*, n. 27 no **Regulamentu konaba Prosesu Votasaun Votus no Kontajen Votus ba Eleisaun Prezidente Republika ba da-rua No. 160/CNE/IV/07**, Jornal Republika, Publikasaun II II, No.10, 24 Abril 2007, p. 558

<sup>57</sup> **Regulamentu konaba Prosesu Votasaun Votus no Kontajen Votus ba Eleisaun Membru Parlamentu Nasional No. 369/STAE/VI/07**, Jornal Republika, Publikasaun II, No. 16, 5 Juñu 2007, p. 636

rekursu ba rezultadu ne'e bele hato'o ba Supremo Tribunal Justisa tuir Lei No. 7/2006 (iha oras 24 ) no 6/2006 (iha oras 48 ).

Probabelmente EDR maka transparante liu durante votasaun votus no kontajen iha sentru votasaun tanba konsiderasaun tanba Ofisiais fiskais eleitoral (*para petugas pemilihan*) bele rona. Iha tempu ne'ebe hanesan, pratika ne'e ameaasa segredu, ne'ebe dalaruma sei rei metin wainhira CNE la konsidera keisas ne'ebe hato'o iha publiku nia oin.

Iha primeiru ronde eleisaun Prezidensial iha problema ho halo identifikasaun ba representante kandidatus ne'ebe legal (ida ne'e hato'o keisa legal). Prosesu resenseamentu ba representantes ne'ebe la orden no hamosu keisa katak naran kandidatu ida hetan atensaun espesial, no kartaun votus barak ne'ebe tama hasai tiha antes eleisaun ba grupu ne'e. Alén ida ne'e, karau votus balun tama "VIP" no "asesu libre" hasai tiha, ne'ebe maioria fó ba membru governu no funsionáriu seluk. Kartaun ne'e laiha baze legal no halo posivel ba ema sira ne'ebe iha influencia atu hela nafatin iha fatin votasaun votus ne'ebe sira bele halo intimidasaun ba votantes sira. Kartaun tama ne'e bandu iha segundu ronde no halo estritu ba prosedura rejistrasaun.

Iha konfuzsaun barak konaba rezultadu tabulasaun distrital no tabulasaun nasional ba primeiru ronde eleisaun Prezidensial. Baibain akontese tanba kauza husi fallansu husi tabulasaun distrital ne'ebe fó imajen katak kantajen votus la justu ou la lós. Fallansu boot ida fó imajen katak iha distritu Baucau hetan votus 300,000, afinal ia deit sérku vatantes 60,000 maka rejistradu iha ne'ebe. De facto katak ofisiais eleitoral hakerek número sentru kontajen votus no laos total votus ne'ebe legal. Klaru katak número ne'e lós, nune'e tuir lolós CNE la publika sai informasaun ne'e antes halo investigasaun ne'ebe profundo. Laiha determinasaun atu kansela tiha votus balun, ne'ebe signifika importante liu atu hetan persepsaun katak rezultadu nele lalós.

#### *Kazu Lasama*

Iha primeiru ronde akontese kazu ne'e sériu liu durante periodu eleisaun, ne'ebe hato'o husi kandidatu Prezidente Fernando "Lasama" de Araujo. Iha lora 14 April, Sr.Lasama hato'o karta ba CNE no husu atu deklara eleisaun ne'e la vale tanba nakonu ho buat ne'ebe lalos (*ketidaklaziman*) no manipulasaun. Kópia mós hato'o ba Sr. Ban Ki-Moon, Sekretariu Jenderal ONU.

Pedidu ne'e maioria bazeia ba "*Acta Final Apuramentu Distrital*" balun, ne'ebe indika diferensias entre total votus ne'ebe vale no total votus ne'ebe aloka ba kandidatus sira, ne'ebe fó imajen katak votus palsu aumenta ba número distritu. Iha votus ne'ebe liu ou menus ne'ebe sura hamutuk mais ou menus votus 3,000, maske diferensias barak relasiona ho atus ba atus votus.

Akuzasaun seluk inklui hetan kartas votus ne'ebe butuk ne'ebe ema halo palsu tiha ona; ema hirak ne'ebe votu liu husi dala ida; addisaun urnas kabina palsu ne'ebe nakonu ho karta votus; karta votu ne'ebe marka tiha ona ou kansela tiha sen razaun ne'ebe legal; intervensaun husi membru governu; intimidasaun husi polisia no membru governu; no karta votus menus. CNE deside katak alegasaun Sr.Lasama nian laiha baze maibe bazeia ba ninia karta ba Ministeriu Publiku atu investiga violasaun eleisaun akontese ka lae. CNE deside katak:

- CNE bele deside deit alegasaun espesifiku ne'ebe hatama deklarasaun konaba akontesimentu ida
- Dokumentasaun ne'ebe prepara la bele verifika kanselamentu eleisaun
- Alegasaun simu iha loron 4 ou 5 depois de limitasaun tempu oras 24
- Argumentu katak rihun ba rihun votantes labele partisipa iha eleisaun laiha baze (fallansus iha Baucau ne'ebe fo numeru votantes a'as liu ida ne'ebe real hetan ona koreksaun antes hato'o alegasau) <sup>58</sup>

Advagodu proponente dehan katak nia nunka simu informasaun konaba rezultadus sira ne'e, maibe deklarasaun loron balu depois nia dedika evidencias addisional, iha forma deklarasaun ho juramentu husi ema sira ne'ebe assiste/haree akontesimentus hirak ne'e. Maibe, afinal deklarasaun ne'e nunka to'o ba iha CNE nia liman.

JSMP kestiona aspetus balun husi respostas CNE nian. Ba Da-uluk, kuandu akontese violasaun ho eskala boot ba Lei eleitoral, nune'e konserteza praktis liu ba Partidu ida hodi rekolla informasoins relevantes no entrega hanesan pakote informasaun ida ne'ebe klaru, duke simu alegasaun individual barak husi Teritoriu Nasaun hotu. Klaru ona katak EDR tuir lolos bazeia ba evidencias ne'ebe forte, maibe tenke fo oportunidade ba partidu atu rekolla depoimentos sasin sira nian ne'ebe presiza. Pelu kontrariu, CNE bele husu informasaun addisional antes sira rejenta alegasaun.

JSMP la hatene konaba limitasaun tempu horas 24 ne'ebe aplika ba momentu ne'eba. Limitasaun tempu ne'e la mensiona iha artigu 43 husi Lei No. 7/2006 ou mos iha determinasaun seluk iha Lei sira ne'ebe relevante ne'ebe relasiona ho alegasaun. Prosedura alegasaun mensiona deit limitasaun tempu no tanba iha momentu ne'eba, labele uza hanesan baze legal hodi rejenta alegasaun.

Sr.Lasama dedika surat seluk ba CNE, loron 18 Abril, fo informasaun foun liu no iha indikasaun katak nia seidauk simu resposta. Tanba rezultadu inisiu publika sai iha loron ne'eba, laiha tempu atu bele hein resposta husi CNE no Sr. Lasama hato'o rekursu ba Supremu Tribunal Justisa hamutuk ho

---

<sup>58</sup> Surat **141/CNE/IV/07** husi CNE ba Fernando Lasama de Araujo, Loron 16 Abril 2007.

Lucia Lobato, ne'ebe mós hanesan kandidatu presidente, no nia mós hetan suporta husi Xavier do Amaral.<sup>59</sup>

Akuzasaun konaba fraudulensia (bosok) votus bele rejenta ho fasil tanba tabulasaun nasional identifika tiha ona maioria fallansus no halo ona korreksaun, no iha votus oitoan deit maka la bele verifika. Informasaun ne'e foin maka hato'o ba kandidatus sira iha loron 19 Abril.

Supremu Tribunal Justisa rejenta akuzasaun ida-idak, akuzasaun balun laiha baze ("Votus palsu" tuir lolós tanba deit kualidade surat tahan no tinta la diak, ezemplu), maibe maioria hetan rejenta tanba "laiha indikasaun iha notas husi Sentru Votasaun katak alegasaun halo iha tempu ne'eba konaba akontesimentu ne'e", tuir kondisaun iha artigu 5 husi Prosedura Alegasaun. Tuir JSMP, Supremu Tribunal Justisa halo fallansu ho implementa kondisaun ne'e ba iha hirak ne'ebe hato'o keisa iha kontestu ne'e tanba prosedura ne'e foin hahu aplika depois de akontesimentus hirak ne'e akontese. Supremu Tribunal Justisa tuir lolós lei implementa lei ne'e retroativamente, ne'ebe viola Konstituisaun (Artigu 31).

Alegasaun ikus, konaba sosa votus, hetan rejensaun tanba hakerek maka sala. Proponentes sira hato'o keisa konaba akontesimentu ne'ebe akontese iha tinan 2006, maibe sira nia intensaun atu hakerek 2007. Tuir lolós buat ida ne'e Supremu Tribunal Justisa komprende ne'ebe tuir lolós bele husu klarifikasaun no dala ruma bele investiga buat ne'e ho detalhe liu tanba sosa votus nu'udar violasaun todan (maske foin regula iha Lei wainhira aplika Lei Subsidiáriu ne'ebe troka Lei No. 6/2006<sup>60</sup>).

Mezmu maioria husi rekursu ne'ebe bazeia ba informasaun ne'ebe la vale ona, JSMP sente katak EDR laduun uza tanba la fó atensaun ho lós ba alegasaun sira.

Konsidera fallansu CNE nian hodi husu detalles liu tan ou halo investigasaun rasik, Tribunal Rekursu bele fó orden halo análiza ne'ebe klean liu tan no adia verifikasaun eleitoral. Hanesan deskute ona antes, limitasaun tempu atu hato'o keisa ne'e badak liu no la fó oportunidade atu konsidera keisa ho lós tanba laiha possibilidade atu adia prosesu verifikasaun atu nune'e bele halo dilijensias ba alegasaun ho diak.

Ambiênte ne'ebe atu hanesan mosu iha ronde primeiru no segundu husi Eleisaun Presidensial no durante eleisaun Parlamentar, ne'ebe kazu hirak ne'ebe sériu liu entrega ba Ministériu Públiku maibe laiha tempu atu hein halo prosesu ba kazu hirak ne'e liu husi sistema judisiáriu. Iha kazu primeiru, alegasaun ne'e konaba sosa votus iha eskala boot, no ninia

<sup>59</sup> Desizaun Tribunal Rekursu, *Proc 02/PREP/2007/TR*, 20 Abril 2007.

<sup>60</sup> Lei No. 6/2007 Loron 31 Maiu, Amandamentu Primeiru ba Lei No. 6/2006, Jornal Repúblika, Publikasaun I, No. 13, p. 1769

evidensia inklui filamjen DVD ne'ebe indika testemuñas (mezmu laiha ema ida maka halo alegasaun direta). Segundu, konaba kazu balun, inklui envolvimentu Xefe Suku sira iha ezekusaun kampañe eleitoral no alegasaun konaba akordu entre partidu ida no Xefe Suku balun atu fó nafatin kontribuisaun kuandu sira manan eleisaun.

Tuir Porta Voz CNE, tuir lolós CNE la halo konsultasaun ho Prokurador Jeral Repúblika konaba kazu hirak ne'e atu bele "halo lalais" tanba diskusaun antes ne'e fó indikasaun katak Ministériu Públiku iha prioridade seluk.<sup>61</sup> Maibe, Foin dadaun ne'e JSMP hasoru malu fo Vise Prokurador Jeral Repúblika ne'e esklaresa katak Ministériu Públiku sei prontu prioritiza alegasoins sériu sira konaba violasaun Sériu konaba Violasaun Eleitoral, hanesan ne'ebe presiza.<sup>62</sup>

JSMP kompriende nesesidade atu rezolve prosesu eleisaun. Klaru katak ema hotu-hotu sente baruk ona / kole ona depois de Eleisaun Parlamentar, no ninia rezultadu konsidera lós ona. Maibe, tan deit importansia transparensia no kredibilidade, diak liu atu kontinua prosesa alegasoins konaba violasoins hirak ne'ebe sériu liu atu garante katak sei laiha influencia ba rezultadu no ajuda hasae kredibilidade ba prosesu eleisaun.

#### e) Kódigu Konduta Atitude

Publika sai Kódigu Konduta Atitude balun,laos deit ba kandidatu Prezidente hanesan deskuti ona iha leten, maibe mós ba profesional media sira, Observador, representante kandidatu no hafoin kandidatu ba membru parlamentu.<sup>63</sup> Dokumentus hirak ne'e deskrebe papel husi grupu ida-idak nian iha prosesu eleisaun no identifika regulamentu konaba attitude ne'ebe diak. Ninia estadu legal la klaru, maske dala barak temi iha karta fó-atensaun ne'ebe dedika ba hanesan resposta ba alegasaun. Mós wainhira kódigus hirak ne'e kesi, laiha meius atu mantén kódigu hirak ne'e. Dokumentus sira ne'e hanesan dokumentu "hakarak diak".<sup>64</sup>

JSMP sente katak Kódigu Konduta atutite ne'e útil tanba tau hamutuk buat importante barak husi várius instrumentus eleitorais. Ne'e útil atu

---

<sup>61</sup> Konferensia Imprensa CNE, 12/07/07, komentáriu husi Angelina Sarmiento, Porta Voz CNE.

<sup>62</sup> Entrevista ho Ivo Valente, Vise Prokurador Jeral Repúblika, 07/07/07

<sup>63</sup> **Kódigu Konduta Atitude ba Kandidatu Preziden Repúblika Demokrátika Timor-Leste No. 93/STAE/II/07**  
**111/STAE/III/07 Kódigu Konduta Atitude ba Profesional husi Orgauns Komunikaun Sosial**  
**229/STAE/III/07 Kódigu Konduta Atitude ba Observador Eleitoral, Nasional mós Internasional**  
**332/STAE/III/07 Kódigu Konduta Atitude ba representante kandidatura, representante Partidu Politiku no Koaligasaun Partidus**

Sira ne'e hotu iha Jornal Repúblika, Publikasaun II, No. 5, 16 Marsu 2007, p. 518-25

**222/STAE/V/07 Kódigu Konduta Atitude ba Partidus Politikus no Koaligasaun ba Eleisaun Membru Parlamentu Nasional Repúblika Demokrátika Timor Leste**, Jornal Repúblika, Publikasaun II, No. 13, 23 Maiu 2007, 587

<sup>64</sup> Ofisiais STAE, 20 Jull 2007.

estabelese regulamentu báziku ba atitudes sên halo violasaun ida-idak hanesan báze ba alegasaun, tanba ida ne'e sei hamosu alegasoins rihun ba rihun ne'ebe la signifikante. Maibe, ami dudu (motiva) manutensaun sansoins ba violasaun ne'ebe todan liu, hanesan uza sala fundus públiku.<sup>65</sup>

#### 4 Eleisaun Parlamentar

Se kompara ho eleisaun Prezidensial, eleisaun Parlamentar lao diak liu. Dala ida tan, amandamentu ba Lei iha étapa ikus ne'e kria konfuzau ba sosiedade no kria servisu barak liu tan ba EAB. Konflikadus entre atidade ikus husi segundu ronde eleisaun presidensial no inisiu eleisaun parlamentar hasa'e konfuzau ne'e, ne'ebe sai impaktu boot ba partidus polítikus sira ne'ebe kiik liu ne'ebe laiha rekursu ne'ebe suficiente atu bele halao prosesu rua ne'e iha tempu ne'ebe hanesan. Maioria estrutura sei hanesan nafatin, maibe iha mudansas balun ne'ebe preziza notifika.

Baze legal ba eleisaun Parlamentar regula iha Lei No. 6/2006, regulamentu konaba hato'o kandidatura, Kampanhe Politika, Regulamentu foun konaba votasaun no kontajen votus,<sup>66</sup> Prosedura hato'o keisa, no instrumentu seluk husi Lei konaba Partidu Politiku.

Amandamentu ba Lei No. 6/2006, ne'ebe implementa mudansa fundamental ba sistema kontajen, legaliza iha loron 16 Maiu, maibe foin publika sai ofisialmente iha loron 28 Maiu<sup>67</sup>, fulan ida deit antes loron eleisaun. Alén ida ne'e, periodu atu halo foun resenseamentu votantes iha fín Maiu halao durante semana ida deit no la halao hamutuk ho kampanhe *pengiklanan* ne'ebe diak. Kuaze rejistrasaun adisional 5,000 deit maka halao. Faktore sira ne'e hasa'e ameasas ba kredibilidade sistema ne'e.

##### 4.1 Vota Membru Parlamentu Nasional - Lei No. 6/2006

Lei No.6/2006 no No.7/2006 iha egualdades barak, ne'e ajuda eleisaun Parlamentar ne'ebe tuir eleisaun Prezidensial. Maioriu Péritus sira bele utiliza no buat ne'e garante katak votantes sira iha kompriensaun diak konaba métodu Eleisaun. Maibe, buat ne'e hasa'e preokupasaun konaba amandamentu ba prosedura kontajen ne'ebe estipula iha Lei Subsidiariu.

Membru Parlamentu eleitu liu husi estrutura lista ne'ebe inklui kuota ba feto. Kandidatura hetan revista husi CNE, ho ajuda husi STAE. Tabulasaun nasional ba segundu ronde husi eleisaun Prezidensial realiza entre loron 11

---

<sup>65</sup>Bele Tim Sertifikasaun Eleitoral no IFES motiva legalizasaun determinasaun legal ba manutensaun sansaun ba uza sala fundus no Aset (Ekipamentu) públiku. Cf Revizaun *IFES*, n 19, supra, no Ezemplu Relatóriu ba da-6 husi Tim Sertifikasaun Eleitoral, alinea 148-150, <[http://www.unmit.org/unmisetwebsite.nsf/f042de6a6630334a4925723c003b1a25/\\$FILE/Electoral\\_Certification\\_Team\\_Report\\_06.pdf](http://www.unmit.org/unmisetwebsite.nsf/f042de6a6630334a4925723c003b1a25/$FILE/Electoral_Certification_Team_Report_06.pdf)>, hetan asesu iha loron 20 Maiu 2007.

<sup>66</sup>Haree supra n 57

<sup>67</sup>Haree n 60, supra.

Maiu to'o 14 Maiu. 11 Maiu mós nu'udar limitasaun tempu ba hato'o kandidatura ba Parlamentar. CNE iha deit tempu lora rua hodi hasai anunsiu konaba problema ne'ebe relasiona ho listas sira, no maske fallansus balun dala ruma kauza husi limitasaun tempu ne'ebe klót liu ne'e, EAB halao ninia knaar ho diak.

Ho intensaun atu EDR ba Eleisaun Parlametar sei funsiona hanesan EDR ne'ebe uza iha eleisaun Prezidensial<sup>68</sup>, ho hanoin katak regulamentus barak no Prosedura konaba alegasaun ne'e relevante ba segundu eleisaun. Violaun Eleisaun ne'e hanesan iha versaun orijinal rua Lei Eleitoral.<sup>69</sup> Iha esepasaun ida deit, ne'e maka eleisaun prezidensial, alegasaun konaba rejisaun ou simu kandidaturas tenke entrega uluk ba CNE no bele halo rekursu ba Supremu Tribunal Justisa.<sup>70</sup>

Kazu boot ida mosu iha etapa akordu lista kandidatus husi prosesu eleisaun. CNE rejita lista Aliança Democrática (AD) tanba la kumpri kondisaun konaba kuota ba fetu, ne'ebe deklarata katak tenke iha fetu ida iha kada estrutura kandidatus na'in haat (4) ne'ebe rejistra iha lista partidu ou Koaligasaun.<sup>71</sup>

#### 4.1.1 Rejisaun Lista Aliança Democrática - KOTA/PPT

Limitasaun tempu ba simu lista kandidatus husi CNE ne'e lora 21 Maiu, lora sanulu (10) depois de entrega husi partidu ou koaligasaun. Durante tempu ne'e, surat lobuk ida dedika ba no organiza enkontrus hodi esklaresa no korije diferensias. Iha lora 20 Maiu, dedika surat atu fó hatene ba ema hotu ne'ebe iha importansia katak limitasaun tempu atu entrega materia ne'ebe suporta kandidatura prolunga to'o lora 21 Maiu lora kraik.<sup>72</sup>

Iha ninia desizaun lora 24 Maiu<sup>73</sup>, CNE rejita lista Aliansa Demokratika (AD) tanba, maske iha korespondensia antes husi CNE, lista ne'e la hatama pelu menus fetu ida iha kada estrutura kandidatus ema na'in haat (4). CNE iha argumentu katak AD hetan tiha ona notifikasaun, liu husi korespondensia eskrita, Xamada telefonika no Konferensia Imprensa, no enkontru ho representantes partidus no koaligasaun. Prezidente KOTA mós ba vizita CNE iha lora 21 Maiu hodi deklarata katak lista ne'e kumpri determinasaun iha Lei (tanba iha fetu barak (natoon) iha lista) no nia rejita atu troka. Iha lora 23 Maiu, AD hato'o keisa ba CNE tanba rejita lista ne'e, iha tempu antes lora

---

<sup>68</sup> Artigu 45, Lei No.6/2006.

<sup>69</sup> Maibe, violaun eleitoral lubuk ida implementa liu husi Lei subsidiariu (Lei No.6/2007).

<sup>70</sup> Artigu 25, Lei No.6/2006.

<sup>71</sup> Artigu 12.3, Lei No.6/2006.

<sup>72</sup> **498/CNE/V/07**, Prorogasaun Limitasaun Tempu ba Entrega Dokumentus, 20 Maiu 2007.

<sup>73</sup> 514/CNE/V/2007

rua (2) remata ba limitasaun tempu.<sup>74</sup> CNE verifika ninia desizaun primeiru no AD hato'ó rekursu ba Supremu Tribunal Justisa.

Desizaun Supremu Tribunal Justisa la respeitu limitasaun tempu ne'ebe regula iha artigu 28 husi Regulamentu konaba hato'ó kandidatura, ne'ebe regula katak desizaun hanesan ne'e ba rekursu tenke hasai iha oras 48 nia laran. Sekretariadu Tribunal Rekursu no asesores Legal CNE nian deklara katak determinasaun ne'e la vale, tanba regulamentu la obriga limitasaun tempu ne'ebe la regula Lei primeiru. JSMP konfuzau konaba argumentu ne'e, tanba ami kompriende katak finalidade husi regulamentu maka fó detalles konaba Lei. Alén ida ne'e, Projeitu Lei konaba Eleisaun Parlamentar hetan kritika tanba fó informasaun barak liu iha nível ne'eba,<sup>75</sup> ne'ebe parese kontradiz ho perspektiva ne'e. Se laiha determinasaun konaba limitasaun tempu, iha ninia prátika prorogasaun husi Supremu Tribunal Justisa signifika partidu labele kontinua ninia kandidatura, mezmú ke desizaun Supremu Tribunal Justisa benefisia ba nia.

Mudansa desizaun CNE bazeia ba fallansu kiik ne'ebe laduun kredibel. Tribunal deside katak surat primeiru ne'ebe CNE haruka hodi fó hatene AD konaba fallansu iha ninia lista ne'e laduun espesifiku no la esklaresa ho lós konaba fallansu iha ninia lista. Purtantu, la fó hatene limitasaun tempu ne'ebe lós ba koaligasaun, no limitasaun tempu hodi korrije fallansu la sura. Hafoin fo orden ba CNE hodi dada fila ninia desizaun ne'ebe rejenta kandidatura AD nian.

Maske JSMP kontente katak ema hotu-hotu ne'ebe hakarak hato'ó kandidatura iha eleisaun no fim bele partisipa, ami la konkorda katak desizaun ne'e tuir lei no kriteria ba kontrola judisiariu. Aprosimasaun hanesan ne'e hamenus transparansia ba prosesu ne'e.

#### 4.1.2 Lei Subsidiariu

Bankada dominante iha parlamentu nasional sujere amandamentu ba Lei No. 6/2006, ne'ebe sei muda prosesu kontajen primeiru husi Sentru Votasaun ba Nivel Distrital. Ne'e ho intensaun hodi prevene atu Xefe Suku sira la sai *target* iha violensia pasca-Eleisaun. Mudansa ne'e bele ameara prosesu eleitoral no prezidente ne'ebe foin eleitu presiza semana rua hodi konsidera (tetu) katak presiza fó sai ofisialmente Lei ne'e ou lae<sup>76</sup>, ne'ebe aumenta konfuzau.

##### a) Mudansa tekniku ne'ebe presiza

Mudansas balu presiza hodi korrije fallansus teknikus iha Lei No.6/2006. Mudansa ne'e la kontraversial no inklui alterasaun termu Urnas votus

<sup>74</sup> Artigu 23, Regulamentu konaba Hato'ó Kandidatura, *op Cit*, n 45 supra.

<sup>75</sup> Revizaun IFES ba Projeitu Lei ba Eleisaun Prezidensial: Projeitu Lei No. 26 no No. 27, Nov 2006

<sup>76</sup> Mensajen ba Nasaun, TVTL no Radio Nasional, 28 Maiu 2007.

transparente (artigu 43); espesifikasaun katak votus ne'ebe *vale* deit maka sei sura iha alokasaun kadeira iha parlamentu (Artigu 13); no influensia praktikas halo identifikasaun votante (Artigu 40) no metodu votasaun votus (Artigu 43). Limitasaun tempu ba rekursu ba rezultadu provizoriu nasional mos prolonga to'o oras 48 (Artigu 49).

b) Mudansa Material

i) Artigu 4 no 5, fo fila fali direitu atu vota

Lei subsidiariu altera Artigu 5 husi Lei No. 6/2006, ne'e maka determinasaun ida ne'ebe identika ho Artigu 5 husi Lei No. 7/2006 (ne'ebe hetan kritika husi JSMP).<sup>77</sup> Amandamentu ba Artigu 4, atu nune'e detidus sira no pasientes sira iha Hospital bele partisipa, halo Lei No. 6/2006 tuir Konstituisaun, ne'ebe estipula katak sidadaun Timor Leste hotu-hotu ne'ebe ho idade tinan 17 ba leten iha direitu atu vota. Amandamentu ne'e mos inklui regulamentu ba Tim Votasaun ne'ebe muda ba mai. JSMP iha hanoin katak mudansa ne'e nu'udar posu positivu hodi respeitu tomak Konstituisaun Timor-Leste no motiva atu asaun ne'e implementa ho habelar liu tan iha eleisaun iha tempu futuru atu kobre klinika hotu-hotu iha distritu ida-idak no garante envolvimentu ema alezadus sira.

Durante Eleisaun Parlamentar, JSMP observa tim eleisaun ne'ebe muda ba mai iha Baucau, Dili no Ermera. Parese katak prosesu ne'e lao sen iha problema no JSMP apresia EAB tanba to'o ba buat ne'e. Iha naran hospital ida, votantes sira hetan kuadru atu hodi taka segredu votu, maibe hanesan JSMP hatene, instrusaun detalles la fo. JSMP rekomenda utiliza diretiva formal ne'ebe sei garante liu prosedura ne'ebe konsistente iha teritoriu Nasaun tomak.

ii) Artigu 39, dezeinu surat votu

Dezeinu surat votu sai problema ne'ebe kontraversial durante eleisaun parlamentar. Iha inisiu sei tau letratu kandidatu primeiru iha lista partidu ou koaligasaun iha ninia naran nia sorin ho ninia simbulu. Maibe, Lei Subsidiariu regula katak tenke hasai tiha letratu. Ema balun sente katak letratu ne'e sei muda ema votantes sira ninia atensaun husi realidade katak sira vota ema grupu ida no laos kandidatu ida, ne'ebe akontese iha eleisaun prezidensial. JSMP iha argumentu katak alterasaun letratu halakon votantes inalfabetu sira no sira ne'ebe la bele tuir kampahe atu bele kompriende diferensia entre partidu ou koaligasaun ida-idak.<sup>78</sup>

iii) Artigu 46, muda fatin kontajen votus

<sup>77</sup> haree supra n. 1 *Direitu atu Vota*.

<sup>78</sup> Haree n 1 supra, Lei Subsidiariu Konaba Eleisaun *Parlamentar*

Artigu 46 ne'ebe antes estipula katak kontajen votus tenke hahu lalais depois de taka votasaun votus, no alegasaun no protestus tenke konsidera iha fatin ne'eba. Hanesan regula iha versaun primeiru husi Lei Eleisaun Prezidensial, regula katak kuandu kontajen votus kontinua halao liu oras ida, urnas votus tenke save fila fali iha prosesu kontajen nia klaran no haruka ba sentru tabulasaun distrital. Determinasaun ne'e la lojika no muda atu regula katak depois de taka votasaun votus no alegasaun no protestus hetan konsiderasaun, urnas votus tenke save metin no transporta ba sentru tabulasaun distrital ne'ebe prosesu kontajen bele hetan testemuña husi ajentes partidus no observadores.

Deskonfia katak eleisaun parlamentar sei ameasa konsekuensia barak liu duke eleisaun prezidensial no katak iha konsekuensia boot katak resposta odiu malu sei halao kontra suku sira ne'ebe vota ba partidus foun sira. Maibe, wainhira votus husi distritu ida sura dala ida deit, suku individu la sai target. Lei Subsidiariu la regula konaba possibilidade hodi kahur votus husi fatin-fatin ne'ebe diferente hodi garante segredu husi sentru votasaun ida-idak. Ninia diak, Regulamentu konaba votasaun no kontajen votus regula konaba buat ne'e .

Muda fatin kontajen hamosu obstakulu (*tantangan*) ba EAB. Proseduras ne'ebe foun maioria la tuir ninia profesionalismu no nunka tuir treinu. Votantes barak haree ona pasus kontajen ne'ebe halao ona antes, atu nune'e iha deskonfia katak votantes sira sei la kompriende kuandu derepente sira la bele haree kontajen votus.

Lei subsidiariu kria servisu barak ba sira ne'ebe prepara eleisaun. Aktividade barak maka presiza halao iha tempu ne'ebe badak depois de aprova lei ne'e, ne'ebe inklui: treinamentu ba ofisiais votasaun votus, agentes partidus no observadores relasiona ho amandamentu ba Lei; Hetan fatin ne'ebe diak atu nune'e bele konta votus 100,000; trasa no halo distribuisaun materia edukasaun ne'ebe foun; no halo planu lojistik eleitoral ne'ebe defisil.

JSMP iha argumentu iha tempu ne'eba katak sira ne'ebe responsabiliza atu trasa no aprova Lei Subsidiariu la konsidera difikuldades pratika ne'ebe sei kria. Mezmu ke JSMP la halo komentariu konaba fatin kontajen votus ne'ebe eskolla, ami preokupa konaba impaktus husi muda sistema iha prosesu eleisaun nia klaran.<sup>79</sup> Tuir lolós sei hanoin mós katak iha konsultasaun ne'ebe halao iha Lei Eleitoral ne'ebe trasa iha indikasaun jeral katak gosta liu sentru votasaun nu'udar fatin kontajen votus.<sup>80</sup>

JSMP konsidera katak prosesu eleisaun Parlamentar, inklui sistema kontajen votus ne'ebe foun, lao diak liu (eseptu ba akontesimentu ida iha Dili). Keisas oitoan deit maka hato'o duke ronde eleisaun rua seluk antes ne'e,

---

<sup>79</sup> *Ibid.*

<sup>80</sup> Revizaun *IFES*, n. 75 supra.

ne'ebe dalaruma nu'udar sinal katak eleisaun ne'e organiza no halao ho diak. Pelu kontrariu, buat ne'e provabelmente signifika difisil liu atu observa kada votu ne'ebe konta, ne'ebe halo ninia prosesu laduun transparante.

Iha sentru tabulasaun distrital balun, representante kandidatus koloka dook liu husi meja kontajen no meja lubuk ida konta dala ida deit, mezm representante ida deit husi kada partidu ou koaligasaun maka hetan autorizasaun tama ba laran iha momentu ne'eba. Sentru kontajen seluk nakonu ho ema nune'e anunsiu iha mejas ne'ebe besik maluk bele hamosu konfuzaun ba observadores sira ne'ebe konta. Dalaruma buat prinsipal ne'ebe influensia transparansia, ne'ebe laduun diak hanesan eleisaun prezidensial, nu'udar atensaun ne'ebe la fokus (konsentra) tanba tenke haree kontajen ba rihun ba rihun votus.

Regulamentu atitudes ne'ebe estritu ne'ebe hasai la kleur antes loron eleisaun (27 Juñu)<sup>81</sup>, ne'ebe limita prezensa representante partidus nune'e ema ida deit husi kada partidu ou koaligasaun maka bele tama ba sentru kontajen votus nia laran. Buat ne'e konvida indisciplina ne'ebe adia kontajen votus durante oras balun iha sentru tabulasaun Dili. No fim CNE muda ninia hanoin no fó autorizasaun representante kandidatus liu husi ema ida husi kada grupu hodi presente. Maibe, CNE sei hasai notifikasaun ba partidu no koaligasaun tanba asaun indisciplina ne'e.<sup>82</sup> JSMP sente katak representantes kandidatus sira iha direitu atu husu prezensa ema barak liu hodi observa ho diak prosesu kontajen votus.

Iha reasaun oi-oin husi partidus no koaligasaun politika ba Lei ne'e. Partidus barak sente katak iha motivasaun politika ne'ebe forte iha amandamentu nia kotuk. Em jeral, partidus ne'ebe kiik liu respeitu konsentrasaun kontajen votus tanba sira laiha rekursu hodi haruka ninia representante ba iha kada sentru votasaun, maske buat ida ne'e mós signifika katak sira labele tuir transportasaun urnas votus ba Sentru Tabulasaun Distrital. Partidus barak preokupa konaba durasaun kontajen votus no orsamentu ne'ebe presiza hodi aloka no fó hahan ba representante partidus durante tempu ne'eba.

#### iv) Violasaun seluk durante eleisaun

Durante eleisaun prezidensial, kandidatus ou ninia representante balun viola determinsaun husi Estrutura Lei Eleitoral. Kódigu Konduta atitudes la bele prevene violasaun ne'e. Ninia impaktu, violasaun eleitoral lubuk ida akontese no kauza husi Lei Subsidiariu, ne'ebe hatudu momós problemas hanesan utilizasaun illegal ba simbulu ou naran partidu seluk nian (resposta ida ba grupu ne'ebe ketak-ketak - *Fretilin Mudansa*); ezekusaun kampañe

<sup>81</sup> CNE, *Instruksoins ba sentru kontajen votus*, 27 Juñu 2007.

<sup>82</sup> 654/CNE/VII/07, Kondena indisciplina ne'ebe kauza husi ajentes Partidu Politikus no Koaligasaun iha Sentru Kontajen Votus iha Distritu *Dili*, 1 Jullu 2007.

durante periodu “hapara atividades” (bandu durante loron rua antes Loron Eleisaun); uza sala poder; ou lori armas ba iha Sentru Votasaun.<sup>83</sup> JSMP deskontente katak seidauk iha determinasaun konaba sansaun ne’ebe todan<sup>84</sup> ba uza sala orsamentu no aset publiku (Mal-Administrasaun). Buat ne’e temi fila-fila husi Tim Sertifikasaun Eleitoral<sup>85</sup> no presiza konsidera ho diak antes eleisaun tuir mai.

#### 4.1.3 Amandamentu seluk iha Estrutura Lei

Publika sai tiha ona Kódigu Konduta Atitudes ne’ebe foun<sup>86</sup> ba kandidatus parlamentar. Partidu no koaligasaun ne’ebe envolve mós asina akodu Partidu Politikus hodi halo kompleta Kódigu Konduta Atitudes, no konkorda hodi responsabiliza ba asaun husi ninia simpatizantes sira no garante katak Akordu no Kódigu Konduta Atitudes sei respeita. Akordu la publika sai no tanba ne’e soin duni hodi dehan hanesan “dokumentu ho Hakarak Diak” ne’ebe la vale hanesan Lei no laiha meius hodi mantein. Ne’ebe interesante, Kódigu Konduta Atitudes inklui promesa husi partidus no koaligasaun politiku hodi mantein Kódigu ba representante no ninia simpatizantes, no fó atensaun ba nia kuandu komete violasaun.

Regulamentu foun konaba Votasaun no Kontajen Votus<sup>87</sup> trasa mós, hodi halao amandamentu ba Lei Eleitoral. Ne’ebe dezanima, determinasaun konaba alegasaun (Artigu 34) la hatudu momós sistema foun ba Kontajen votus. Uluk, kuandu kontajen votus halao iha Sentru Votasaun, klaru ona hanesan ne’ebe alegasoin no protestus tenke aplika, maibe, ho prezensa ofisiais husi fatin hotu-hotu iha Sentru Tabulasaun Distrital, laduun klaru se maka tenke valoriza alegasoin. Dokumentu úniku ne’e esplika buat ne’ebe maka “Libru Diretiva ba ajente Partidus/ Koaligasaun konaba Prosedura taka, Transportasaun no Kontajen”, Aneksu iha Libru Diretiva Ajente Partidu/Koaligasaun *IRI/UNDP ba Eleisaun Parlamentar iha fulan Juñu 30 iha Timor-Leste*, ne’ebe regula katak ajente tenke hato’o imediata ninia preokupasaun ba ofiasia iha Sentru Tabulasaun Distrital, no se la konkorda ho ninia desizaun, tenke aprosima ba Xefe Sentru Tabulasaun Distrital antes hato’o keisas ho eskrita.

Posibilidade boot katak prosedura detalles la hatama Regulamentu foun konaba Votasaun no Kontajen Votus tanba halo ho ansi (Lei Subsidiariu publika sai iha loron 31 Maiu no Proseduras sira publika sai iha loron 5 Juñu) atu nune’e treinamentus bele halao. Mezmu nune’e, buat sira ne’e presiza klarifikasaun, prinsipal liu tanba Prosedura Alegasaun mós la halo foun.

---

<sup>83</sup> Artigu 13, Lei No. 6/2007, Alén husi Violasaun Eleitoral.

<sup>84</sup> **Haree** n 63 supra.

<sup>85</sup> Supra n 65.

<sup>86</sup> *Ibid.*

<sup>87</sup> *Op Cit* notas 57 supra.

## 5 Alegasaun

Hanesan temi ona antes, maioria alegasaun durante ronde eleisaun prezidensial rua ne'e konaba problema prosedural. Husi formulariu observador KOMEG ba segundu ronde, afinal katak problemas barak rezolve iha Sentru Votasaun Votus, problemas simples lubuk ida sei refere ba CNE, ne'ebe maioria CNE la bele rezolve depois de akontesimentus mosu. Ne'e inklui ema sira ne'ebe uza roupa ne'ebe indika simbulu ou letratu, no Sentru Votasaun Votus ne'ebe surat votus hotu.

Durante eleisaun parlamentar, problema kampañe bazeia ba maioria alegasaun ne'ebe rejistra (29%), ne'ebe hanesan ho prosedura (30%). Intimidasaun barak liu no violensia ne'ebe lista duke eleisaun ne'ebe antes ne'e (19% no 18%). Atividades kampañe balun sofre violensia no la klaru kategoria ne'ebe maka los ba alegasaun hanesan ne'e. Maske ronde segundu husi eleisaun prezidensial barak liu maka hetan kritika husi Observadores internacional tanba iha agresivu<sup>88</sup>, iha alegasaun rua deit maka halo iha nivel nasional konaba ezekusaun kampañe.

Progresu seluk durante eleisaun parlamentar maka publikasaun Rezumu iha internet konaba alegasaun primeiru ne'ebe hato'o durante periodu kampañe.<sup>89</sup> Kuandu konsidera hamutuk ho korespondensia CNE nian ne'ebe haruka ba Sentru Koordinasaun Observador husi UNDP, Observador sira bele hetan kompriensaun ne'ebe kompletu konaba alegasaun ne'ebe hato'o ba no notifikasaun ne'ebe hasai. Especial liu, CNE haruka notifikasaun balun ba reportador (reporter) nasional, TVTL, tanba alokasaun tempu publikasaun iha Televizaun la hanesan ba partidu ou koaligasaun ida-idak. Maibe, dala barak CNE haruka mensajen ne'ebe kontrariu tanba fo notifikasaun ba ema ou grupu ne'ebe sai fokus alegasaun, maibe hafoin haruka surat ba proponente (ema ne'ebe hato'o keisa) no klarifika katak CNE la bele buat ida.<sup>90</sup>

Alén ida ne'e relatoriu konaba violasaun eleitoral ne'ebe hato'o Ministeriu Públiku, hanesan relatoriu konaba violensia no intimidasaun, akuzasaun todan la hato'o ba durante prosesu eleisaun, ne'ebe durante ne'e JSMP hatene. Ou mós entre violasoin ne'ebe hato'o ba, akontesimentus oitoan deit maka iha potencia hodi halo influencia ba rezultadu eleisaun. Ho hanoin katak kazu ne'e sei la rezolve durante mais ou menus tinan ida, buat ne'e konserteza sorte (*beruntung*).

---

<sup>88</sup> Haree ezempu EU EOM Timor-Leste – Deklarasaun Inisial husi Segundu Ronde Eleisaun *Przsidensial*, 11 Mei, <<http://www.euomtitorleste.org/pre/xxdefault.asp?id=1&show=59&m=0>>, hetan asesu iha lora 20/05/07.

<sup>89</sup> <[http://www.cne.tl/Boletim\\_CNE/HTML\\_Eng/Bol\\_Eng\\_v4.htm](http://www.cne.tl/Boletim_CNE/HTML_Eng/Bol_Eng_v4.htm)> hetan asesu iha lora 25/07/07.

<sup>90</sup> Ezemplu Resposta ba Fretilin, **564/CNE/VI/07** Resposta ba Keixa ne'ebe hato'o konaba *TVTL*, 8/06/07 no notifikasaun ba *TVTL*, **567/CNE/VI/07** *Imparsialidade no korespondensia informasaun konaba Kampañe Eleitoral no alokasaun tempu ba publikasaun*, 8/06/07.

## 5.1 Halo prosesu ba keixa

IFES hala'o projetu ba apoimentu gabinete hodi hakotu keixa. Halo rekruta ba advogadu lokal balu iha inisiu prosesu votasaun no fo treinamentu nomos mentorizasaun husi ema sira ne'ebe espertu ba votasaun durante votasaun ne'e hala'o. Advogadu sira toma konsiderasaun ba keixa, prinsipius legais no fo resposta ne'ebe sertu. Depois rekomendasaun sira fo ba membrus komisaun CNE nian ne'ebe bele desidi atu aseita ka lae ba resposta ne'e preparadu tiha ona. Ekspertu na'in tolu husi komisaun, ne'ebe hotu-hotu mesak advogadu, ne'ebe fo keixa hanesan sira nia fokus prinsipiu<sup>91</sup> no toma konsiderasaun rekomendasaun iha nivel primeiru, no halo audiênsia ho membrus komisaun sira hotu ba kazu sira ne'ebe defisil liu.

Fasil liu atu hatene resultadu ne'ebe fo ba keixas depois CNE komesa fo ninia eskrita korespondensia ba UNDP OCC. Iha ronde primeiru husi votasaun prezidensial, observadores sira la hetan asesu resultadu husi CNE ba keixa, nein ema, nein ba keixa ne'ebe la presiza atu subar identidades husi ema ne'ebe hato'o keixa, hanesan keixa ne'ebe konaba diferensias kandidatura/partidu. Keixa barak iha ronde primeiru la hetan resultadu individual tanba la prepara kontaktu pessoal ne'ebe maksima. Karta aberta ne'ebe hetan estandarizasaun publika press no hatudu iha suku sira hotu ne'ebe hetan alegasaun konaba keixa. JSMP apoiu katak dalan ida ne'e dalaruma hanesan dalan ou maneira ida ne'ebe diak ba CNE atu hakonu ninia obrigasaun atu nune'e bele fo resultadu ba kazu sira hotu.

Depois de halo peskiza ba korespondensia ne'ebe iha, afinal kapasidade CNE atu fo resultadu ba keixa lora ba lora iha kresimentu /sae. Maibe, iha entrevista ne'ebe halao ba kandidatura prezidensial sira no kandidatu partidu/koaligasaun, sei iha kritika jeral rua ba manajementu keixa: katak, CNE la imparzial. JSMP la hetan faktus katak CNE wainhira atua keixa sira ne'e la ho imparzial. Parese "menus" katak kritika sira ne'e bazeia ba observadores internasional, no CNE mos haree ba kazu barak ne'ebe konaba keixa boot ba Prokurador.

Iha nivel Tribunal Rekursu, so iha deit materia oit-oan ne'ebe bele hetan asesu, tanba so kazu votasaun rua to'o iha Tribunal Rekursu, ne'ebe kazu ida konaba alegasaun halo manipulasaun. Ami dehan tiha ona opiniaun katak desizaun rekursu husi Sr. Lasama no Sra. Lobato durante ronde primeiru husi votasaun prezidensial katak la duun diak, tanba bazeia ba Regulamentu ne'ebe aplika ba kotuk "retroativu". JSMP la iha razaun atu hanoin katak ho politika EDR la imparzial durante periodu votasaun no espera katak regras sei aplika atu bele haforsa prosesu ne'e iha votasaun tuir mai.

Konforme gabinete ba keixas iha CNE, keixas barak liu ne'ebe simu tenke rejeta tanba deit razaun prosedural. Hanesan, keixa ne'ebe hato'o husi

---

<sup>91</sup> Tome Xavier Jeronimo, Vicente Fernandes e Brito no Sergio de Jesus Fernandes da Costa Hornai

ema ne'ebe la haree akontesimentu ne'ebe haruka (ne'ebe kontrariu ho Artigu 5 konaba Prosedural ba Keixa) ou la iha evidensia ne'ebe suficiente. Kontrariu fali, kandidatura husi partidu lamenta katak CNE la ativu atu fo hatene ema ne'ebe hato'o keixa konaba nessesidade ba informasaun adisional ou bazeia ba lei ne'ebe forte. Sa tan, iha dezanima katak CNE la fo hatene ba ema ne'ebe hato'o keixa wainhira ninia kazu hato'o ona ba parte Prokurador. Lamentasaun ne'e defisil atu fo notas, tanba so bazeia deit ba liafuan husi parte ida ne'ebe kontra malu. Maibe CNE hasa'e ninia transparensia no fo korespondensia eskrita ba UNDP OCC no prepara eskrita balu husi keixa ne'ebe haruka (hodi rizku tiha naran). Iha korespondensia ne'ebe depois fo haruka ba ema ne'ebe halo keixa, notifikasaun barak liu hetan haruka konaba haruka ona ba Prokurador no rezultadu ba keixa dala barak fó, dalaruma tanba CNE hetan kritika fila-fila husi parte sira ne'ebe maka sente la satisfas.

Gabinete ba keixas passa halo klarifikasaun ba kazu sira hotu iha tempu maksimu loron 11. So kazu ne'ebe nota iha potencia atu influensia rezultadu votasaun tenke halo hotu lalais antes avizu rezultadu provizoriu, maibe hanesan dehan tiha ona iha leten, buat ida ne'e la serve ba kazu ne'ebe haruka tiha ona ba Prokurador, ne'ebe la'os ona responsabilidade husi CNE. Problema boot ida ho prosesu keixa katak kazu ne'e la iha follow up depois haruka tiha ba Prokurador. Kazu ne'e tuir loloos "lakon' husi prosesu votasaun, maske paresidu boot liu katak kazu sira ne'e ita bele dehan katak kazu boot. Kazu sira seluk hakotu duni iha "tempu ne'ebe diak" - hodi bazeia ba ninia total.

## **5.2 Total keixa ne'ebe simu husi fatin sira hotu**

Barak liu kazu keixa sira ne'e mai husi disitritu Baucau, Dili no Lautem. Dalaruma tanba Dili ne'e hanesan distritu ne'ebe boot liu, Baucau mos hanesan distritu ida ne'ebe boot segundu lugar iha ne'ebe partidu ne'ebe kaer soberanu bele hetan desvantajen barak, no iha Lautem partidu ne'ebe kaer soberanu iha apoiantes maka'as no partidu ne'e tenke defende ninia pozisaun.

Total keixa la duun barak, liu-liu wainhira hanoin katak keixa barak la iha razaun ne'ebe suficiente hodi toma konsiderasaun ho didiak. Kuandu keixa sira ne'e akompaña ho razaun ne'ebe forte no tau aneksu faktus, iha possibilidade ki'ik katak grupu advogadus (ne'ebe ho total ema na'in 7, maibe la liu husi ema na'in 5 ne'ebe servisu iha tempu ne'ebe hanesan) bele atua total keixa ne'e iha tempu ne'ebe marka tiha ona, liu-liu wainhira maioria keixa bele fo influensia maka'as ba rezultadu final. Ida ne'e iha ninia-an rasik la hanesan problema, tanba CNE iha hanoin ida katak la iha limitasaun tempu ba tabulasaun nasional.<sup>92</sup>

---

<sup>92</sup> Hare p. 15.

ODIHR fo opiniaun katak atu rezolve keixa ida tuir loloos han tempu naruk liu maka fulan rua.<sup>93</sup> JSMP sente katak ne'e kleur demais ba votantes sira ne'ebe hakarak simu rezultadu la kleur depois votasaun ne'e hala'o, espesial wainhira violasaun bele akontese. Iha kontekstu agora, iha ne'e votasaun dala tolu hala'o iha fulan tolu nia laran, ida ne'e la loos liu. Tenke iha konsiderasaun atu limitasaun tempu la fo ameasa ba qualidade EDR.

Halo menus iha total keixa parese impaktu husi kresimentu ba kapasidade ofisial sira husi votasaun nian, ne'ebe hetan treinamentu diak, nomos kresimentu konsiderasaun husi votantes no en jeral situasaun ne'ebe livre husi deskonfia depois haree katak votasaun ne'e la'o ho diak. Iha ronde segundu votasaun prezidensial nian fator importante ne'ebe prevene problema konaba rezultadu dalaruma tanba husi realidade katak Sr. Francisco Guterres "Lu-Olo" apoiu katak nia lakon iha etapa inisiu kedas, ne'ebe halo kuran parese katak ba buat sira ne'ebe bele akontese nu'udar impaktu husi la satisfeitu. Dalaruma mos ema balu sente "bosan ona" depois tuir votasaun ne'ebe barak demais.

Somente iha edukasaun oit-oan deit ba votantes konaba keixas. *The International Republican Institute* (IRI) hala'o programa hanesan ne'e atu fo treinamentu ba kandidatu partidu/koaligasaun maibe materia edukasaun votantes hetan preparasaun husi UNDP no IFES - hanesan, imagem no diagrama ne'ebe tenke tau iha fatin ka sentru votasaun - rejeita husi STAE. Bele kompriende katak STAE deside atu halakon materia edukasaun hotu ba votantes sira husi Sentru Votasaun durante votasaun parlamentar tanba antes kria fali konfuzo. JSMP sente katak materia ne'e fo diak, no lamenta tebes ba desizaun ne'e.

### 5.3 Kazu sira ne'ebe haruka ba Prokuradoria/Ministeriu Publiku

Durante votasaun dala tolu ne'e la'o, kazu 67 ne'ebe haruka ba iha Prokurador/Ministeriu Publiku. Kazu ne'e fasil liu hetan identifikasaun durante votasaun parlamentar tanba CNE komesa hasai sumariu semanal iha internet.<sup>94</sup> Ami la koalia konaba problema ne'ebe maka relasiona ho sistematiku haruka ne'e, ne'ebe la fo garantia katak keixa sei hetan prosesu antes prosesu votasaun ne'e taka. Pratika ne'e la prene standarizasaun ne'ebe marka tiha ona. Direitu atu alega, ne'ebe hanesan atu halo firme regulamentu votasaun nian, la aplika kuandu alegasaun ne'e so halo depois rezultadu hetan sertifikasaun no problema votasaun la sai hanesan vizaun ba povu. Alegasaun no hamonu sentensa legal ba etapa ne'e sei la prevene violasaun iha oin mai/futuru. Ida ne'e presiza toma konsiderasaun fali antes votasaun tuir mai.

---

<sup>93</sup> Petit, Denis, *op Cit*, n 4 supra.

<sup>94</sup> *Op cit.* n 89 supra.

#### 5.4 Kresimentu iha komunikasaun

J SMP hare Kresimentu iha komunikasaun entre STAE no CNE durante prosesu votasaun la'ó. Problema ne'ebe infrenta durante aplikasaun Prosedural hato'ó Keixa, nomos akontesimentu ida ne'ebe akontese durante treinamentu ba ronde segundu,<sup>95</sup> hatudu miskomunikasaun ne'ebe sempre akontese nomos frakeza hahalok diak. Dala barak buat sira ne'e fo impaktu hodi halo adiamentu ne'ebe la validu no hamosu difikuldades hodi aplika regulamentus foun. Depois ronde segundu, kooperasaun krese / sa'e. CNE halibur inskrisaun inklui keixa proseduaral sira hotu, atu bele ajuda treinamentu STAE.<sup>96</sup> Ida ne'e hasa'e relasaun diak entre orgaun rua ne'e.

Durante Votasaun Parlamentar, grupus observadores barak fo parabens ba koopersasaun diak entre STAE no CNE, espesial iha distritu sira. Afinal katak orgaun rua ne'e hatene sira ninia servisu iha prosesu votasaun no fo esklaresimentu tiha ona ba sira nia responsabilidades ida-idak.

### 6 Notas ba Rekomendasaun sira hotu

Rezultadu prinsipal konaba keixa durante votasaun ba Prezidensial no votasun Parlamentar iha tinan 2007 katak keixa ne'ebe hato'ó la duun barak. Maske total husi votantes la barak (mais ou minus 500.000 votantes), no ida ne'e hanesan primeira vez hala'ó prosesu votasaun nasional ne'ebe independente, total keixa la liu husi 400, numeru ida ne'ebe bele dehan baixu. Ida ne'e hatudu katak prosesu votasaun ne'e liu husi esperansa. Loos duni, grupus observadores internacionais fo parabens ba partes sira ne'ebe hala'ó votasaun tanba administrasaun votasaun iha kualidades ne'ebe aas. Grupus observadores internacionais iha duvida, maibe afinal sira mos aseita katak ninia prosesu transparente no fo onra estandarizasaun internacional. Ne'e la'os dehan katak votasaun ne'e perfeita ona – dalaruma frakeza ida maka hanesan prosesu keixas – ne'ebe la hatene ho luan no la intende to'ó etapas final husi prosesu ne'e.

#### *Edukasaun ba Votantes no Mitra*

Esforsu edukasaun so komesa semana rua antes ronde primeiru husi votasaun Prezidensial. Maske votasaun Xefe Suku foin dadauk maka hala'ó, povu la kompriende prosesu sira ne'ebe uza ba votasaun, ou diferensias entre autor ida-idak ne'ebe sei hili. Ezemplu, ema barak maka hakfodak katak tenki fo votu ba dala rua atu bele hili Prezidente.

---

<sup>95</sup> Iha kritika maka'as entre orgaun rua ne'e depois kandidatu haree ema sira hatuun urnas iha Hotel Timor iha loron Domingo. STAE alega katak CNE halo manipulasaun ba votasaun no CNE responde hodi fo hanoin maka'as atu STAE la liu husi ninia obrigasaun no tenki halo lai estudu ruma antes hasai alegasaun ne'e.

<sup>96</sup> **368/CNE/IV/07**, surat husi CNE ba Diretor STAE, 18 Maiu 2007.

Sistema EDR so regula iha etapa ida ikus, maka keixa la dehan iha programas edukasaun votantes ba ronde primeiru, no topiku ne'e so inklui ba votasaun Parlamentar, ne'ebe signifika katak ajentes partidus.

*JSMP fo rekomendasaun atu hala'o programas edukasaun ida ba povu ne'ebe involve ba topiku fo esklaresimentu hadiak fali lei ne'ebe bele hetan relasionadu ho desizaun administrasaun (legal). Ami hakerek katak votasaun ba Xefe Suku sei hala'o iha tina rua oin mai no programas ida hanesan ne'e sei fo ninia utilidade adisional hodi hasa'e konsiensia jeral povu ninian konaba administrasaun nasional no governu nomos direitu no obrigasaun ne'ebe sidadaun sira iha.*

#### *Estruktura no CNE ninia obrigasaun*

Formatu CNE ne'ebe foun hanesan progresu ne'ebe diak tebes. Nu'udar orgaun permanente, husu katak bele halo kuran tama sai ofisial sira, nune'e kapasidade orgaun nian bele hasa'e. Problema konaba kapasidade orgaun ne'e dala barak hakotu liu husi hala'o servisu durante tempu fulan tolu ikus, maibe atu bele hasees konfliktu iha oin mai/futuru, husu atu STAE ajuda tau prosesu keixas. Problema prinsipal ne'ebe presiza tau matan maka hanesan Jestaun orsamentu no obrigasaun atu halo investigasaun nomos ninia aplikasaun.

*MAE tuir loloos la bele iha relasaun ho administrasaun orsamentu pagu CNE depois halo alokasaun anual. JSMP rekomena atu orsamentu pagu anual CNE tenke tau konsiderasaun iha orsamentu pagu jeral estadu nian (ne'ebe bele hamosu rekrutamentu ba ofisial administrasaun iha total ne'ebe to'o) no atu CNE tenke hato'o ninia relatoriu hodi bele halo audit iha final anual orsamentu nian.*

*JSMP afirma importansia hodi fo direitu ba CNE atu halo investigasaun no implementa regulamentu. Prosesu votasaun ne'ebe foun hala'o hatudu katak CNE iha kapasidade atu sai hanesan orgaun votasaun nian ne'ebe em prinsipiu imparcial no independente, maibe wainhira la iha direitu nafatin atu fo garantia aplikasaun desizaun, orgaun ne'e sei haka'as-an deit atu hatudu katak prosesu votasaun iha Timor Leste tuir ona prosedural, sein infrenta manipulasaun votasaun ne'ebe parese sei halo. Parlamentu Nasional tenke halo peskiza fali ba Regulamentu no.5/2006 konaba EAB no fo direitu ba CNE atu kandidatu, partidu, koaligasaun ou ninia kandidatu obrigadu atu selu multa ou hasai ninia direitu espesial. Direitu ne'e tenke hetan apoiu husi regras legais sira seluk atu fo garantia katak sansaun sei hetan louva, inklui sansaun penal wainhira la halo tuir ou hakru'uk.*

#### *Alegasaun ba violasaun votasaun*

Hanesan estandarizasaun ida ba pratika ne'ebe diak, alegasaun hanesan "parte frakasu" iha EDR Timor Leste. Loos, depois keixa ida nota inklui violasaun ou krime no hato'o ba Ministeriu Publiku/Prokuradoria, keixa ne'e hanesan responsabilidade husi CNE ona. Tanba ne'e CNE la iha direitu atu

halo investigasaun (karik iha direitu ne'e, la iha rekursu umanu atu aplika) durante votasaun ne'e, hanesan parte ida ne'ebe bele halo investigasaun ho seriu hasoru kazu hanesan ne'e maka Prokuradoria. Kazu atus ba atus maka seidak analiza, maka kazu husi votasaun parese presiza tinan barak atu halo prosesa tuir sistema ne'e. Ninia impaktu iha pratika, la iha kazu boot husi votasaun ne'e ne'ebe hetan peskiza ho didiak.

*Ho hanoin problema sistematiku ne'ebe kle'an no rekursu umanu ne'ebe la suficiente ne'ebe hanesan obstakulu seitor judisiariu Timor Leste, ne'ebe JSMP hatene ho didiak , importante tebes atu kazu sira ne'ebe haruka husi CNE ba Prokurador/Ministeriu Publiku tenkei prosesa iha tempu balu. CNE tenke iha obrigasau atu halo follow up kazu sira ne'e. Ministeriu Publiku/Prokuradoria depois tenke iha obrigasaun atu fo relatoriu ba CNE wainhira hasoru kazu ne'ebe simu liu husi dalan seluk, ne'ebe dalaruma fo influencia ba votasaun.*

*JSMP hatene katak Konstituisaun bandu hari'i tribunal seluk<sup>97</sup>. Maibe, ami sente katak regras ne'e la bandu aplikasaun sistema ne'ebe fo importansia ba liña violasaun ba votasaun iha gabinete Ministeriu Publiku/Prokuradoria, no ami fo apoiu maka'as atu dialogu komesa hodi halo sistema hanesan ne'e antes periodu votasaun tuir mai/futuru.*

#### *Sistema Legal konaba Keixas*

Sistema votasaun komesa kria ona desde fulan Novembru tinan kotuk. Mudansa barak halo durante votasaun sei hala'o atu hadia frakeza ou la apar iha Regulamentu. Ida ne'e hamosu fali regulamentu ne'ebe la konsistente, ho sistema ne'ebe diferente ba etapa ida-idak prosesu votasaun. Konaba EDR, Prosedural Keixas la fo imajen ba sistema sira hotu ne'ebe inklui iha regras barak no tanba ne'e la iha izatu nafatin. Ezemplu, sei iha duvidas konaba limitasaun tempu atu hato'o keixa ba Ministeriu Publiku/Prokuradoria. Alén ne'e, regulamentu prinsipal la inklui elementus hanesan deskuti ona antes.

*JSMP rekomenda atu sistema legal votasaun halo revizaun ho didiak fali, ne'ebe presiza kompañia ho kampaña edukasaun ba povu ne'ebe komprehensivu, ne'ebe tenke komesa dook antes periodu votasaun tuir mai/futuru, ho lisaun ne'ebe hetan husi votasaun ida ikus sei bele hanoin no iha ofisial ne'ebe esperiensa barak. Ida ne'e tuir loloos la taka karik atu halo apar iha loron tuir mai, hanesan nesesidade .*

*JSMP espera katak uza sala orsamentu ou facilidades publiku sei tama nu'udar asaun krime, nomos aplikasaun regras konaba direitus atu hato'o rekursu ba desizaun CNE ba buat hotu alén husi inkrisaun kandidatura no rezultadu tabulasaun nasional. Ami fiar katak wainhira rekursu so bele hato'o ba Supremu Tribunal Justisa, liu husi pedidu atu hapara votasaun, ba rezultadu tabulasaun nasional, maka keixa ne'ebe kma'an dalaruma sei aumenta no hamosu impaktu ne'ebe aat ne'ebe bele impede*

---

<sup>97</sup> Artigu 123.2 husi Konstituisaun "Bandu atu hari'i tribunal ekstra ordinariu nomos tribunal espesial hodi julga kategoria violasaun penal balun."

*prosesu votasaun tomak. Wainhira aplika sistema rekursu iha ne'ebe keixa tenke julga lalais, maka problema ne'ebe ki'ik liu bele haree hodi reduz impaktu.*

### *Transparensia EDR*

Problema prinsipal ida ba JSMP iha kontekstu ne'e maka asesu ba informasaun konaba keixas. Maske bele kompriende katak prosesu judisiariu hotu presiza hein ninia segredu hodi kazu ne'ebe rezolve daudaun, afinal preparasaun ba konteudu keixa ba publiku presiza tempu ne'ebe naruk/kleur. Espesial konaba keixa ne'ebe hato'o husi kandidatura ou partidu prinsipal, ne'ebe en jeral buka publisidade. Tuir loloos iha situasaun ida ne'e, sistema bele aviza. Ami fo hanoin ba CNE katak tuir Regulamentu, CNE so iha obrigasaun atu hein segredu kuandu husu ho klaru atu halo nune'e.

*JSMP fo hanoin katak informasaun konaba keixas tenke publika lalais no ho didiak. Diak liu wainhira sumariu kazu publika hanesan akontese durante votasaun Parlamentu, katak husi inisiu periodu votasaun, ho informasaun ne'ebe barak liu konaba resposta ne'ebe fo sai husi CNE. Loos, JSMP dalaruma bele hetan informasaun konaba keixas, maibe tanba la hatene resposta ne'ebe fo sai husi CNE, maka la bele halo analiza. Espesial, defisil liu atu haree ka fo notas karik gabinete keixas aplika estandar faktus ne'ebe aas liu, ne'ebe signifika defisil atu prepara kazu ne'ebe sei simu, tanba presiza faktus barak liu. JSMP espera katak publikasaun informasaun konaba keixas sei hasa'e ba votasaun tuir mai.*

### *Prezensa parte internasional*

Nu'udar konkluzoan, sen halo menus buat hotu ne'ebe signifikante ne'ebe hato'o tiha ona husi autoridades Timor Leste no EAB, JSMP konsiente katak prosesu votasaun sei la hetan susesu sen involvimentu husi organizasaun internasional no grupus observasaun internasional. Votasaun ba Xefe Suku iha tinan 2004-6 la hetan susesu ne'ebe hanesan tanba la duun tau valor estandar demokratiku ou hasees intimidasaun ou manipulasaun ba votasaun. Involvementu ativu partes internacionais dudu EAB Timor Leste, autoridades governu no publiku atu defende estandar atitude no valorizasaun ka onra ne'ebe aas ba Regulamentu. JSMP fo agradese wa'in ba povu internasional ba nia kontribuisaun no fo parabens ba povu Timor Leste hotu ba buat hirak ne'ebe nia hetan tiha ona. Ami espera katak lisaun ne'ebe hetan tiha ona bele utiliza atu prosesu votasaun iha tempu oin mai sei sai independente liu no iha transparensia nafatin, kredibilidade no eficiente.

## **Aneksu 1**

## Abreviasaun

AAD – *Assembleia Apuramentu Distritu.*

AD – *Aliansa Demokratika, koaligasaun entre partidu KOTA no PPT (Klibur Oan Timor Auswain no Partido Povo Timor)*

CNE – *Comissão Nacional de Eleições, Komisaun Nasional ba Votasaun*

EAB – *Electoral Administration Body, Orgaun Administrativu ba Votasaun*

EDR – *Election Dispute Resolution, Desizaun Problema Votasaun*

KOMEG – *Koligasaun Monitorizasaun ba Eleisaun Geral*

MAE – *Ministerio de Administração Estatal, Ministeriu Administrasaun Estatal*

NP – *Parlamentu Nasional Republiku Demokratiku Timor Leste*

ODIHR – *Office for Democratic Institutions and Human Rights, Gabinete ka*

*Ofisiu husi Orgaun Demokratiku no Direitus Umanus*

PP – *Public Prosecutor, Ministeriu Publiku/Prokurador*

STAE – *Secretariado Técnico de Administração Eleitoral, Sekretariadu Tekniku ba Administrasaun Eleitoral*

STJ – *Supremo Tribunal de Justiça, Supremu Tribuna Justisa*

TR – *Tribunal de Recurso, Tribunal Rekursu*

UNDP OCC – *United Nations Development Programme Observer Coordination Centre, Sentru Observasaun Programa Dezenvolvimentu ONU (Organizasaun Nasõens Unidas)*

## Aneksu 2

Distritu	Total		Problema kampaña		Intimidasaun	Violensia		Adiantentu ba Votasaun hetan destroe		Surat Votu ne'ebe kuran/Probleme Fasilidade	Votu ne'ebe hetan rejeita	Ema ne'ebe vota liu husi dala ida		Manipulasaun Votu		Problema kortazen		Invalidu ou laktaru	Prosektural ne'ebe sala ba Votasaun		La fo klarifikasain																		
Aileu	0	1	2		1																1	1	1																
Ainaro	3	6	5											1	3	1	3	1		1	4	1	2																
Baucau	19	39	15	1	1	4		1	4			1		1	5	5	14	1	1	13	11	8	1	8															
Bobonaro	2	12	5		2			3	3						8		2				1	1	2	1	2														
Covalima	10	3	3			1										1	3	2			7		1	1	1	1													
Dili	19	24	22	1	8				3			1	1	5	1	4	2	2	5	3	2	1	10	8	5	2	11	6											
Ermera	5		4	1	1			4	1									1			1			2		2													
Lautem	39	38	12	3	5			3	1	3	1			2	2	10	2		20	28	4	11			4		8												
Liquica	12	2	7	2				2							1	1		1			11						4												
Manatuto	9	2	3															2	2		5		3	1															
Manufahi	11																								1														
Oecusse	8		2											2					2					1		3													
Viqueque	1		1	1	1				1																		1												
Timor Leste*	16	1	2	5	1	2	4	2	3	1	1		1	1					1		1				6														
Total	154	128	83	14	2	24	5	1	16	5	1	15	2	0	0	9	1	0	7	0	2	10	3	0	16	19	7	20	47	6	32	0	0	54	31	23	20	28	25

\*Kazu ne'ebe relacionadu liu husi ida iha Timor Leste

Tabela primeira = Ronde Primeiru husi votasaun Prezidensial; Tabela segundu = Ronde Segundu husi Votasaun Prezidensial; Tabela terseiru = Votasaun ba Parlamentariu

## Aneksu 3

### Programa Desizaun Problemas Votasaun

<b>REGRAS JERAIS BA VOTASAUN PREZIDENSIAL NO VOTASAUN PARLAMENTARIU</b>									
Aktividades	Violasaun ne'ebe relasionadu ho votasaun	Regras legal	Arguidu	Se maka bele hato'o keixas	Iha ne'ebe	Limitasaun tempu ba keixas	Limitasaun tempu hodi toma konsideras aun	Rekursu	Sansaun /hadiak
Inskrisaun ba votantes									
Inskrisaun ba Votasaun	Rejeitasaun ba inskrisaun ou hafoun fali sistema sidadania iha kartaun votu	Regulamentu konaba prosedura tekniku hodi hafoun inskrisaun votasaun 036/STAE/II/07 Artigu 21	Xefe Grupu	Sidadaun	CNE	Iha loron 5 desde periodu inskrisaun ne'e remata	Iha loron 3 desde simu keixas		
Inskrisaun ba Votasaun	Prevene verifikasaun, finzidu lakon atu hadiak folla votasaun, asesu ne'ebe la validu ba database inskrisaun, hafalsu sertifikasaun inskrisaun nian, halo tentativa atu hala'o aksaun sira iha leten	Regulamentu konaba inskrisaun votasaun 036/STAE/II/07 Artigu 41-45	Se se deit maka involve iha prosesu laran	Se se deit maka involve iha prosesu laran	STAE/Ministeriu Publiku/Prokuradoria				Hanesan regula ona iha regulamentu penal ne'ebe sertu
Inskrisaun ba Votasaun	Violasaun segredu, violasaun obrigasaun, atu sai imparzial no neutral	Regulamentu konaba Inskrisaun Votasaun 036/STAE/II/07 Artigu 47-48	Ofisial STAE (inklui xefe grupu)	Ema hotu ne'ebe ninia direitu viola	Ministeriu Publiku/Prokuradoria			Tribunal Rekursu	Violasaun segredu: hanesan regula ona iha Lei Penal ou prosedural disiplinariu ba Funsionariu Publiku Imparsialidade/

**REGRAS JERAI BA VOTASAUN PREZIDENSIAL NO VOTASAUN PARLAMENTARIU**

Aktividades	Violasaun ne'ebe relasionadu ho votasaun	Regras legal	Arguidu	Se maka bele hato'o keixas	Iha ne'ebe	Limitasaun tempu ba keixas	Limitasaun tempu hodi toma konsiderasaun	Rekursu	Sansaun /hadiak
									neutral:liu-liu tinan 2 tama prizaun ou multa USD1000
<b>Resenseamentu kandidatura</b>									
Inskrisaun ba kandidatura	Satan ba inkrisaun	Regulamentu 7/2006, Artigu 53; Regulamentu konaba Votasaun Parlamentariu, Regulamentu, Artigu 51	Se se deit	Se se deit, (Kandidatu )	Ministeriu Publiku/ Prokuradoria/ CNE			Tribunal Rekursu	Tama iha Prizaun Tinan 1 to'o 2 ou selu multa USD500-1000
Inkrisaun ba kandidatu	Finzidu hato'o kandidatura husi sidadaun ne'ebe la prene kriteriu	Regulamentu 7/2006, Artigu 54; Regulamentu 6/2006, Artigu 52	Se se deit	Se se deit (Supremu Tribunal Justisa)	Ministeriu Publiku/ Prokuradoria / CNE			Tribunal Rekursu	Tama iha Prizaun tinan 1 to'o 2 ou selu multa USD500
<b>Problema Kampaña Votasaun</b>									
	Atraza atu intrega kalendariu kampaña/ Fallansu atu fo hatene CNE konaba mudansa ba kalendariu kampaña	STAE/III/07 Artigu. 10; avizu antes	Kandidatu/Partidu/ Koaligasaun no ninia kandidatura	Kandidatura seluk/ partidu / EAB	CNE	Tk 4 lorokraik iha loron tuir mai desde violasaun halo			Toma atensaun
Hala'o Kampaña	Hala'o kampaña liu husi tempu ne'ebe termina tiha ona	Regulamentu 7/2006 Artigu 27; Regulamentu 6/2006 Artigu 28;	kandidatu	Se se deit	CNE	Hanesan iha leten			Toma atensaun

**REGRAS JERAIS BA VOTASAUN PREZIDENSIAL NO VOTASAUN PARLAMENTARIU**

Aktividades	Violasaun ne'ebe relasionadu ho votasaun	Regras legal	Arguidu	Se maka bele hato'ou keixas	Iha ne'ebe	Limitasaun tempu ba keixas	Limitasaun tempu hodi toma konsiderasaun	Rekursu	Sansaun /hadiak
		STAE/III/2007 Artigu 4, 11							
Hala'ou Kampaña	Propganda votasaun ne'ebe la validu	Regulamentu 7/2006 Artigu 55.1; Regulamentu 6/2006 Artigu 54.1	Se se deit	Se se deit	CNE /Ministeriu Publiku/ Prokuradoria	Hanesan iha leten		Tribunal Rekursu	Fulan 3 ou USD100
Hala'ou Kampaña	Satan direitu atu hala'ou kampaña ho livre / harahun ka destroi materia kampaña	Regulamentu 7/2006 Art 55.2, 64; Regulamentu 6/2006 Art 54.2 & Art 62; STAE/III/2007 regras konaba Kampaña Votasaun Art 8, 9, 36, 37	Se se deit	Se se deit	CNE / Ministeriu Publiku/ Prokuradoria	Hanesan iha leten		Tribunal Rekursu	Ba materia kampañe no hato'ou mensajen kampañe, kleur liur fulan 6 iha prizaun ou selu multa USD200, atu halo obstakulu grupus ne'ebe relasionadu ho kampaña, tinan 2 iha Prizaun & USD1000
Hala'ou kampaña	Media ne'ebe la imparcial, asesu ne'ebe la loos/justu ba publikasaun no informasaun	STAE/III/2007 Art 16-23	Press, TV, radio, grupus votasaun	Kandidatu no vise / ninia mitra	CNE				Restituisaun, kompensasaun
Hala'ou kampaña	Orgaun publiku no ninia ofisial ne'ebe la imparcial	regulamentu 7/2007 Artigu 63; Regulamentu 6/2006	Funsionariu Publiku, orgaun	Kandidatu no vise/ninia	CNE/Ministeriu Publiku/			Tribunal Rekursu	Liu-liu tinan 2 iha prizaun ou multa USD1000

**REGRAS JERAIS BA VOTASAUN PREZIDENSIAL NO VOTASAUN PARLAMENTARIU**

Aktividades	Violasaun ne'ebe relasionadu ho votasaun	Regras legal	Arguidu	Se maka bele hato'o keixas	Iha ne'ebe	Limitasaun tempu ba keixas	Limitasaun tempu hodi toma konsideras aun	Rekursu	Sansaun /hadiak
		Art 61; STAE/III/2007 Art 24-28, 38	estadu	mitra	Prokurad oria				
Hala'o Kampaña	Utiliza sasan ou orsamentu publiku ba importansia kampaña	STAE/III/2007 Art 29	Kandidatu no vise/ninia mitra, funsionariu publiku	Kandidatu no vise/ninia mitra	CNE				Toma atensaun
Hala'o Kampaña	Orsamental Kampañan	STAE/III/2007 Art 31-33	Kandidatu, sst	Kandidatu, vise, individu, CNE	CNE	Relatoriu manajementu tenke hato'o ba CNE kleurliu loron 30 depois loron votasaun	Loron 30 depois simu relatoriu manajementu		Regulamentu 3/2004 konaba Partidu Politiku Art 28, multa entre USD1500 & USD25000
Hala'o Kampaña	Satan liberdade atu vota, obriga atu vota	Regulamentu 7/2006 Art 56; Regulamentu 6/2006 Art 54; STAE/III/2007 Regulamentu konaba Kampaña Votasaun Art 39	Se se deit	Se se deit	CNE/Ministeriu Publiku			Tribunal Rekursu Tinggi	Liu-liu tinan 2 iha prizaun ou multa USD1000
Problemas ne'ebe relasionadu ho Loron Votasaun									
Fo Votus	Satan liberdade atu	Regulamentu 7/2006	Se se deit	Se se deit	Sentru	Iha nivel		CNE	Liu-liu tinan 2

**REGRAS JERAIS BA VOTASAUN PREZIDENSIAL NO VOTASAUN PARLAMENTARIU**

Aktividades	Violasaun ne'ebe relasionadu ho votasaun	Regras legal	Arguidu	Se maka bele hato'o keixas	Iha ne'ebe	Limitasaun tempu ba keixas	Limitasaun tempu hodi toma konsideras aun	Rekursu	Sansaun /hadiak
	vota, obriga votantes, fallansu fo onra ba votus ne'ebe fo husi votantes ne'ebe sira nia hare la duun perfektu	Art 56; Regulamentu 6/2006 Art 54; Prosedural Keixa Art 5		ne'ebe iha naran atu vota ou ajente kandidatu, ne'ebe hare akontesimentu	Votasaun / CNE /Ministeriu Publiku/ Prokuradoria	primeiru, antes tk 1600 ba Loron Votasaun <sup>i</sup>		/Tribunal Rekursu <sup>ii</sup>	tama prizaun ou USD 1000
Fo Votus	Viola segredu votantes sira seluk n	Regulamentu 7/2006 Art 62; Regulamentu 6/2006 Art 60; Prosedural Keixas Art 5	Se se deit	Hanesan iha leten	Sentru Votasaun / CNE / Ministeriu Publiku	Hanesan iha leten		CNE / Tribunal Rekursu	Liu-liu fulan 6 iha prizaun ou USD200
Fo Votus	Falla atu prenze obrigatoriu nu'udar ofisial ba votasaun	Regulamentu 7/2006 Art 61; Regulamentu 6/2007 Art 59; Prosedural Keixa Art 5	Sentru Votasaun/se rvidor iha fatin votasaun	Hanesan iha leten	Sentru Votasaun / CNE / Ministeriu Publiku	Hanesan iha leten		CNE /Tribunal Rekursu	Fulan 3 ou multa mais USD100
Fo Votus	Servidor administrasaun votasaun ne'ebe kontra ka viola obrigasaun atu neutral no imparisial	Regulamentu 7/2006 Art 63; Regulamentu 6/2006 Art 61; Prosedural Keixa Art5	Membrus administrasaun votasaun ou se se deit maka servisu hamutuk honia	Hanesan iha leten	Sentru Votasaun / CNE / Ministeriu Publiku	Hanesan iha leten		CNE / Tribunal Rekursu	Liu-liu tinan 2 iha prizaun ou USD1000
Fo Votus	Destroi Votasaun	Regulamentu 7/2006 Art 57; Regulamentu 6/2006 Art 55; Prosedural keixa Art 5	Se se deit	Se se deit ne'ebe iha naran atu vota ou ajente kandidatu, ne'ebe	TPS / CNE / Ministeriu Publiku	Hanesan iha leten		CNE / Tribunal Rekursu	Depende violasaun, liu-liu tinan 2 iha prizaun ou multa USD1000

**REGRAS JERAIS BA VOTASAUN PREZIDENSIAL NO VOTASAUN PARLAMENTARIU**

Aktividades	Violasaun ne'ebe relasionadu ho votasaun	Regras legal	Arguidu	Se maka bele hato'o keixas	Iha ne'ebe	Limitasaun tempu ba keixas	Limitasaun tempu hodi toma konsideras aun	Rekursu	Sansaun /hadiak
				haree akontesimentu					
Fo Votus	Satan vise kandidatu	Regulamentu 7/2006 Art 58; Regulamentu 6/2006 Art 56; Prosedural Keixa Art 5	Se se deit	Hanesan iha leten	Sentru Votasaun / CNE / Ministeri u Publiku	Hanesan iha leten		CNE / Tribunal Rekursu	Liu-liu tinan 1 iha prizaun ou multa mais USD500
Fo Votus	Vota sein priense kriteria direitu atu vota, vota dala rua, husik hahalok hanesan ne'e	Regulamentu 7/2006 Art 59; Regulamentu 6/2006 Art 57; Prosedural Keixas Art 5	Se se deit	Hanesan iha leten	Sentru Votasaun / CNE / Ministeri u Publiku/ Procurad oria	Hanesan iha leten		CNE / tribunal Rekursu	Liu-liu tinan 2 iha prizaun oui multa mais USD1000
Hala'o kampaña/Fo Votus / Kontajen	Regras ne'ebe inklui buat hotu, kuandu la obedese ba regras, fallansu, adiamentu ne'ebe la bele simu / la loos relasiona ho obedese ba regras	Regulamentu 7/2006 Art 65; Regulamentu 6/2006 Art 63; Prosedural Keixa Art 5	Se se deit	Hanesan iha leten	Sentru Votasaun / CNE / Ministeri u Publiku/ Prokurad or	Fo votus ou votasaun: votasaun taka no kontajen hahau iha Sentru votasaun. Kontekstu seluk: antes Tk 16:00 iha loraun tuir mai depois akontesimentu ne'ebe bazeia ba		CNE / Tribunal Rekursu	Liu-liu tinan 1 iha prizaun ou multa USD500

**REGRAS JERAIS BA VOTASAUN PREZIDENSIAL NO VOTASAUN PARLAMENTARIU**

Aktividades	Violasaun ne'ebe relasionadu ho votasaun	Regras legal	Arguidu	Se maka bele hato'o keixas	Iha ne'ebe	Limitasaun tempu ba keixas	Limitasaun tempu hodi toma konsideras aun	Rekursu	Sansaun /hadiak
						keixa			
Problema depois fo votu;									
Kontajen	Impede kontajen votu, tabulasaun no publikasaun, hafalsu dokumentu	Regulamentu 7/2006 Artl 60; Regulamentu 6/2006 Art 58; Prosedural Keixa Art 5	Se se deit	Se se deit ne'ebe iha naran atu vota ou ajente kandidatu ne'ebe hare akontesimentu	Sentru Votasaun / CNE / Ministeriu Publiku/ Prokuradoria	Hanesan iha leten		CNE / Tribunal rekursu/Su premu Tribunal Justisa	Fulan 6 tinan 3 iha prizaun ou multa USD200 to'o 2000
Kontajen	Tabulasaun ne'ebe sai problema iha nivel distritu	Regulamentu 7/2006 Art 43, Regulamentu 6/2006 Art 45; Prosedural Keixa Art 5	Xefe grupu / Prezidente Sentru Votasaun/ Mata dalan CNE	Kandidatu / Kandidatu Partidu	CNE	Antes Tk 16:00 iha loron tuir mai depois akontesimentu ne'ebe bazeia ba keixa	Fim periodu tabulasaun nasional		Muda Notifikasaun
Kontajen	Tabulasaun ne'ebe sai problema iha nivel nasional	Regulamentu 7/2006 Art 46-7; Regulamentu 6/2006 Art 48-9; Prosedural Keixa Art 5	CNE	Hanesan iha leten	Supremu Tribunal Justisa	Iha tempu 24 oras desde avizu tabulasaun provizoriu rezultadu nasional (48 Oras ba votasaun Parlamentu)	Iha tempu 24 oras desde simu keixa, (48 oras ba votasaun Parlamentu )		Husu ba CNE atu halo investigasaun kontinudu? La haloos votasaun
Limpeza depois-	Husi hela materia votasaun ne'ebe halo	STAE/III/2007, Art 15	Kandidatu no ninia	CNE, Individual	CNE	Materia tenke			Reparasaun ne'ebe

**REGRAS JERAIS BA VOTASAUN PREZIDENSIAL NO VOTASAUN PARLAMENTARIU**

Aktividades	Violasaun ne'ebe relasionadu ho votasaun	Regras legal	Arguidu	Se maka bele hato'o keixas	Iha ne'ebe	Limitasaun tempu ba keixas	Limitasaun tempu hodi toma konsideras aun	Rekursu	Sansaun /hadiak
Kampaña	fo'er fatin publiku ou fatin privadu		mitra			halakon kleur liu semana ida depois votasaun			responsabiliza parte ne'ebe hetan kontratu atu hala'o servisu limpeza

VOTASAUN PREZIDENSIAL						
Aktividades	Violasaun ne'ebe relasionadu ho Votasaun	Regras Legais	Arguidu	Se se deit maka bele halo keixa	Iha ne'ebe	Limitasaun tempu ba keixa
Inskrisaun ba kandidatura						
Inskrisaun ba Kandidatura	Rejeitasaun kandidatura	Regulamentu konaba Votasaun Prezidente Republika, Art 20 - 22; Regulamentu 035/STAE/II/07 Art 11-13;	Prezidente Supremo Tribunal Justisa	Kandidatu no ninia vise	Supremu Tribunal Justisa	Loron 2 depois publikasau avizu kandidatu ne'ebe pas
Inkrisaun ba Kandidatura	Propoin atu hatama kandidatura liu husi ida	Regulamentu konaba Votasaun Prezidente Republika, 7/2006, Art 52	Votantes individual	Se se deit	Ministeri u Publiku/ CNE	
Kontajen						
Kontajen	Kontajen ne'ebe sai problema iha nivel Sentru Votasaun	Regulamentu 7/2006 Art 44, Prosedural Keixa Art 5	Ofisial iha Sentru Votasaun/ xefe grupu	Hanesan iha leten	Sentru Votasaun	Antes kontajen iha sentru votasaun final

**VOTASAUN PARLAMENTAR**

Aktividades	Violasaun ne'ebe relasionadu ho Votasaun	Regras Legais	Arguidu	Se se deit maka bele halo keixa	Iha ne'ebe	Limitasaun tempu atu halo keixa
Inskrisaun ba kandidatura						
	Fo reportajen liu husi "inkrisaun ida" /prezensa liu husi ema ida iha liu husi inkrisaun ida	UU No. 6/2006 Art 19;035/STAE/II/07 Art 16				
	Rezeitasaun ou foti problema ba simu kandidatura partidu/koaligasaun	035/STAE/II/07 Art 23-8	CNE	Partidu no ninia kandidatura, votantes ne'ebe registu	CNE	Loron 2 depois publikasau registasaun kandidatu ne'ebe priense kriteria
Hala'o kampaña						
	Hala'o kampaña depois periodu kampaña primeiru remata	Regulamentu 6/2006 Art 65 (hanesan regula ona iha Art 13, Regulamentu 6/2007); STAE/III/2007 Art. 11 no 36	Lideransa Partidu no ninia kandidatura	Se se deit	CNE / Ministeriu Publiku/ Prokuradoria	Hanesan il leten
	Uza sala kareira/servisu publiku	Regulamentu 6/2006 Art 67 (hanesan regula ona iha Art 13, Regulamentu 6/2007) 222/STAE/V/07 Art 19	Funsionariou Publiku, Ministeriu, membrus Parlamentu no orgaun soberanu sira seluk ne'ebe relevante	Se se deit	CNE/ Ministeriu Publiku/ Prokuradoria	Hanesan il leten
	Uza simbulu Partidu seluk iha kampaña	Regulamentu 6/2006 Art 64 (hanesan regula ona iha Art 13, regulamentu 6/2007) STAE/III/07 Art .36	Se se deit	Se se deit	CNE/ Ministeriu Publiku/ Prokuradoria	Hanesan il leten
	Utiliza liafuan kro'at ne'ebe insulta, provoka, no diskriminativu	Regulamentu STAE/III/2007, Art. 13.1	Lideransa Partidu / Koaligasaun no ninia appoiantes/ militantes	Se se deit	CNE	Hanesan il leten
	Hasai ou ameasa atu hasai; sai obstakulu ou	Regulamentu 6/2006 Art 68 (hanesan	Ba ema ne'ebe fo	Se se deit ne'ebe hare	CNE/ Ministeriu	Hanesan il leten

## VOTASAUN PARLAMENTAR

Aktividades	Violasaun ne'ebe relasionadu ho Votasaun	Regras Legais	Arguidu	Se se deit maka bele halo keixa	Iha ne'ebe	Limitasaun tempu atu halo keixa
	ameasa atu halo obstakulu ba servisu	regula tiha ona iha Art 13, Regulamentu 6/2007)	servisu no ninia vise	violasaun	u Publiku/ prokurad oria	
	Korupsaun votasaun (fo osan, promete buat balu/ servisu)	Regulamentu 6/2006 Art 69 (hanesan regula iha Art 13, Regulamentu 6/2007); STAE/III/07, Art 13.3	Se se deit	Se se deit	CNE /Ministeriu Publiku/ Prokurad oria	Hanesan il leten
Pemberian Suara						
	Fa'an ou hemu alku iha ou distansia 100mtr husi Sentru Votasaun	Art 66, Regulamentu 6/2006 (hanesan regula ona iha Art 13, Regulamentu 6/2007)	Se se deit	Se se deit	CNE/Ministeriu Publiku/ Prokurad or	Taka votasaun
	Hatama vota falsu ou sasan seluk iha urnas (antes ou depois votasaun ); muda urnas ou votu	Tribunal Rekursu	Se se deit	Se se deit	CNE /Ministeriu Publiku	Taka Votasaun o kontajen Votus
	Rezeita atu simu Keixa	Regulamentu 6/2006, Art 71 (hanesan regula ona iha Art 13, Regulamentu 6/2007)	Xefi Sentru Votasaun	Se se deit	CNE / Ministeriu Publiku	Taka votasaun
	Lori kilat iha Sentru Votasaun kuandu la hala'o dadaun obrigatoriu ne'ebe validu	Regulamentu 6/2006, Art 75 (hanesan regula tiha iha Art 13, Regulamentu 6/2007)	Se se deit	Se se deit	CNE / Ministeriu Publiku/ Prokurad oria	Taka Votasaun
Kontajen						
	Halo avizu rezultadu tabulasaun nesional ne'ebe sai problema	Regulamentu 6/2006, Art 48, 49 (hanesan ne'ebe muda husi Art 10 Regulamentu 6/2007)	CNE	Se se deit	Supremu Tribunal Justisa	48 Oras
Jeral						
	Responsabilidade ba falta ka absensia polisia wainhira	Regulamentu 6/2006, Pasal 72 (hanesan regula tiha	Ema ne'ebe responsabiliz a ba ninia	Se se deit	CNE /Ministeriu	

VOTASAUN PARLAMENTAR						
Aktividades	Violasaun ne'ebe relasionadu ho Votasaun	Regras Legais	Arguidu	Se se deit maka bele halo keixa	Iha ne'ebe	Limitasaun tempu atu halo keixa
	presiza ninia prezensa	iha Art 13, Regulamentu 6/2007)	absensia ka falta		Publiku/ Prokurad oria	
	Piadas	Regulamentu 6/2006, Art 73 (hanesan regula tiha ona iha Art 13, Regulamentu 6/2007)	Se se deit	Individu ne'ebe sai vitima/leza du	CNE /Ministeriu Publiku/ Prokurad oria	
	Hato'o keixas ho hakarak ne'ebe la diak	Regullamentu 6/2006, Art 74 (hanesan regula tiha ona iha Art 13, Regulamentu 6/2007)	Se se deit	Individu/ o rgaun ne'ebe sai vitima /lezadu / CNE	CNE / Ministeriu Publiku/ Prokurad oria	

<sup>1</sup> JSMP iha opiniaun katak durante ronde primeiru husi votasaun la iha kriteria legal ne'ebe dehan katak tenke hato'o keixas ba ofisiais iha Sentru Votasaun, ne'ebe validu bele halo loos adiamentu direitu atu hato'o keixas ba CNE, tanba prosedimentu keixas seidak hala'o. Maibe prosedimentu ne'e hala'o ona durante ronde segundu tanba ne'e keixas konaba akontesimentu ne'ebe akontese durante tempu votasaun tenke hato'o dalauluk iha Sentru Votasaun. Keixas konaba akontesimentu seluk tenke hato'o direktamente ba CNE.

<sup>2</sup> wainhira keixas primeiru hato'o iha Sentru Votasaun no ninia resposta la duun halo satisfas, rekursu bele hato'o ba CNE. Wainhira keixas hato'o direktamente ba CNE, rekursu la presiza tan ona exepu CNE haruka kazu ne'e ba Ministeriu Publiku/Prokuradoria, iha ne'ebe rekursu bele hato'o ba iha Tribunal Rekursu depois desizaun iha nivel primeiru hasai. Finalmente, kazu bele hato'o direktamente ba iha Polisia, no sei prosesa liu husi prosedimentu bai-bain atu halo investigasaun krime, julgamentu no rekursu wainhira iha razaun atu halo akuzasaun.